

UNIVERSITE DE FIANARANTSOA
ECOLE NORMALE SUPERIEURE

DEPARTEMENT DE L'EDUCATION
ET FORMATION DES ADULTES

**MEMOIRE POUR L'OBTENTION
DU DIPLOME DE MAITRISE SPECIALISEE
EN FORMATION ET DEVELOPPEMENT
(M.S.F.D)**

**VALORISATION DES FAMPATONO TRADITIONNELS
DANS LES ENSEIGNEMENTS- APPRENTISSAGES SCOLAIRES
Cas des 14 E.P.P - ZAP IARINTSENA
CISCO AMBALAVAO-DREN HAUTE MATSIATRA**

Présenté par : *RAVONINJARA Dinalalaina Josée Michelle*

**Année de formation : 2008 -
2010**

Session : Août 2011

DEDICACES



**« *Affectueusement*
à mon mari
et ma petite fille »**

**« Par la grâce de dieu,
je suis ce que je suis, et sa grâce envers moi n'a pas été
vaine ; loin de là, j'ai travaillé plus qu'eux tous, non pas
moi toutefois, mais la grâce de dieu qui est avec moi »**

I- CORINTHIENS 15 : 10

CURRICULUM VITAE

ETAT CIVIL

Nom : RAVONINJARA

Prénoms : Dinalalaina Josée Michelle

Née le : 18 Mars 1978 à Fianarantsoa

CIN : 201 032 011 649 du 23 Avril 1996 à Fianarantsoa

Fille de : RAKAMISY Michel Joseph Arsène

Et de : RAZARANDRAIBE Christine

Situation matrimoniale : Mariée, **Enfant :** 01

Adresse actuelle : Lot III X 63 A Anosibe Ouest Antananarivo

Contact rapide : 033 09 875 75 ou 034 29 278 84



SITUATION ADMINISTRATIVE

Date d'entrée dans l'administration : 01 Septembre 2001

Corps et grade : Institutrice « B », Stagiaire - **I.M :** 284 278

Fonction : Conseillère Pédagogique de l'Enseignement Primaire - Chargée d'Etudes

Lieu de service : Direction des Curricula et des Intrants - Ampefiloha
Ministère de l'Education Nationale - Antananarivo

DIPLOMES ET CERTIFICATS

N°	Année d'obtention	Diplômes/ Certificats	Centre de formation/ d'études
01	2011	MSFD	ENS Andrainjato - Fianarantsoa
02	2008	CAP/ CP/ EP	CRINFP Mahazengy- Fianarantsoa
03	2007	DELFB2	Alliance Française - Fianarantsoa
04	2007	DELFB1	Alliance Française - Fianarantsoa
05	1999	CAP/ EP/ EN	Ecole Normale de Fianarantsoa
06	1996	BACC- série A2	Collège Adventiste - Fianarantsoa
07	1993	BEPC	CEG Isorana - Fianarantsoa II
08	1989	CEPE	Ambalavao Andohony - Fianarantsoa II

AUTRES FORMATIONS RECUES

N°	Année	Formateurs	Formations reçues	Lieu de formation
01	2009 - 2011	DCI Tanà	Approche Par Situations (APS)	DCI /MEN Tanà
02	2009 - 2010	Prof. Université F/tsoa	Formation d'adultes	ENS Fianarantsoa
03	Sept. 2009	PROJET ACCOR	Chantier Ecole	Fianarantsoa
04	Août./ Nov.2008	DDC/ UREQUAM	Accompagnement ESS	INFP Tananarive
05	Déc. 2008	INFP / CRINFP	Maître FRAM	CRINFP Mahazengy
06	Oct. 2008	CRINFP	APS	CRINFP Mahazengy
07	Mai 2008	CEMEAM / CRINFP	Méthodes actives	CRINFP Mahazengy
08	Nov. 2008	DREN	Leadership/ Management	CISCO Ambalavao
09	Oct. 2007	DREN	Anglais	DREN Fianarantsoa
10	Déc. 2006	TANORA MIJORO	Informatique Bureautique	CRINFP Mahazengy
11	Déc. 2006	ISTEPMAD Tanà	Démarche Pédagogique SVT	Tanà/ Mahazengy
12	Déc.2007 /2008	INFP Tanà	Mallette pédagogique Français	INFP Tananarive
13	Oct. 2006	CIEP Le Tampon	Français/Pédagogie/Didactique	La Réunion
14	Août 2006	ALLIANCE FRANCAISE	Français linguistique	Fianarantsoa
15	Juil./ Août 2000	AUTO ECOLE - DOLLY	Auto-école	Fianarantsoa
16	Juil./ Août 2000	Institut TIKO NY TANIKO	Français niveau A1-A2	Fianarantsoa
17	Juil./ Août. 2000	Institut TIKO NY TANIKO	Réceptionniste/Guide/Hôtellerie	Fianarantsoa

STAGES ET EXPERIENCES PROFESSIONNELS

N°	ANNEE	ACTIVITES	FONCTION ET RESPONSABILITE	LIEU
01	2010 - 2011	Conception des Programmes d'Etude et des Boky en APS des 4 ^{ème} et 5 ^{ème} années du Primaire	Concepteur - Redacteur	DCI/ MEN Tananarive
02	2010 - 2011	Conception des porgrammes et manuels en Education Civique : Collège et Lycée	Concepteur	OEMC/ MEN Tananarive - Moramanga
03	2009- 2010	Conceptions Manuels en APS 2 ^{ème} et 7 ^{ème} années	Concepteur - Redacteur	DCI/ MEN Tananarive
04	2009 - 2010	Gestion de l'administration	Chef de division de l'administration et des finances	CISCO Ikalamavony
05	2009	Encadrement pédagogique	Encadreur des enseignants	CISCO Ikalamavony
06	2008 - 2009	Assurer le fonctionnement du CRP	Responsable du Centre des Ressources Pédagogiques	CISCO Ikalamavony
07	2008-2009	Evaluation du programme scolaire des 1 ^{ère} et 6 ^{ème} Années	Accompagnatrice et Encadreur des Enseignants Semi – Spécialisés	CISCO Ambalavao
08	2007 - 2008	2 ^{ème} stage en responsabilité des ECPEP	Encadreur pédagogique et Formateur des enseignants	CISCO Ambalavao
09	2006 - 2007	1 ^{er} stage pratique des Elèves Conseillers Pédagogiques	-Formateur des Elèves - Maîtres en formation initiale : Didactique des disciplines, Informatique, Projet éducatif -Encadreur des Elèves – Maîtres en stage pratique - Encadreur des enseignants ciblés pour la conception de la « Mallette pédagogique Français » - Concepteur « <i>Mallette pédagogique enseigner le Français à l'école primaire</i>» - Evalueur des Elèves - Maîtres pour les épreuves pratique et oral du CFFP/EP	- CRINFP Mahazengy - CISCO Fianarantsoa I et CISCO Fianarantsoa II - CRINFP Mahazengy - INFP Antananarivo/ CRINFP Mahazengy - CISCO Ifanadiana, Manakara , Vohipeno
10	2001 - 2006	Education des enfants à l'EPP	Enseignante de l'EPP	EPP Farihilava CISCO Ambalavao
11	2000	Stage pratique : Réceptionniste	Stagiaire Réceptionniste	Institut TIKO NY TANIKO Fianarantsoa
12	1999-2000	Stage pratique des Elèves Maîtres (Ecole Normale)	Elève -Maîtresse stagiaire	EPP Ivoamba CISCO Fianarantsoa II
13	1998 - 1999	Formation initiale des Elèves - Maîtres	Elève – Maîtresse en formation	Ecole Normale de Fianarantsoa

Je déclare sur l'honneur la sincérité des renseignements ci- dessus

Fait à Antananarivo, le 11 Novembre 2011

L'intéressée

REMERCIEMENTS

Nous voudrions exprimer ici toute notre gratitude à tous ceux qui ont, de près ou de loin, contribué à la réalisation de ce mémoire de fin de formation en MSFD. Nous n'aurions pas pu approfondir nos réflexions et rendre effective notre ambition s'ils ne nous avaient pas manifesté vivement, à plusieurs reprises et par leurs aides l'intérêt qu'ils portaient à ce travail.

Nous nous permettrions également de témoigner notre sincère reconnaissance au Docteur RATOVONJANAHARY Roger, Professeur de l'ENS, pour son encadrement technique et moral durant la réalisation de ce travail. Ses aides et conseils précieux nous ont été combien salutaires pour que le résultat de nos efforts soutenus soit tel qu'il est ci-présent palpable.

Nous devons beaucoup à Monsieur RADIMBISOA Raphaël, Inspecteur de l'Enseignement Primaire, qui nous a partagé, outre son soutien intellectuel et moral inoubliable, ses expériences confirmées sur les relations avec l'univers académique et surtout psychopédagogique. Qu'il trouve ici nos sincères attachements familiaux.

Nous adressons tous mes remerciements à tous nos formateurs de l'ENS de l'Université de Fianarantsoa, plus particulièrement aux Professeurs qui ont livré, dans l'amour du métier, la formation à distance des étudiants en MSFD de notre promotion.

Enfin, nous ne pourrions pas nous arrêter sans manifester ici nos vifs remerciements envers :

- ✚ Le Chef de la CISCO Ambalavao et ses collaborateurs qui ont facilité notre travail ;
- ✚ Le Chef de la ZAP Iarintsena et les autres Autorités locales (Maire, Délégué, Chef Fokontany) pour leur accueil familial dont nous avons été favorablement l'objet ;
- ✚ Tous les Directeurs et les enseignants dans la ZAP d'Iarintsena pour leur aide ;
- ✚ Tous les habitants dans la Commune d'Iarintsena pour leur affectueuse participation à notre cause ;
- ✚ Tous les élèves des 14 EPP ciblées dans la ZAP d'Iarintsena qui nous ont permis de collecter le maximum possible de Fampatoño locaux ;
- ✚ Nous ne pourrions pas non plus oublier de remercier tous les membres de notre famille si affectueux et toujours disponibles au soutien moral, matériel et pécuniaire.

« QUE LA GRACE DE DIEU ET SA BENEDICTION SOIT AVEC VOUS TOUS ! »

SOMMAIRE

Dédicaces	1
Curriculum Vitae	2-3
Remerciements.....	4
Sommaire	5
Avant-propos	6
Acronymes	7
Liste des photos - des cartes - des tableaux - des schémas	8
Carte de Madagascar (les 22 Régions)	9-10
Carte de la Région Haute Matsiatra.....	11
Carte du District Ambalavao	12
Carte de la Commune Rurale Iarintsena	13
 INTRODUCTION	 14-16
 PARTIE I : LE FAMPATOÑO : PROBLEMATIQUES ET PROSPECTIVES.....	 17
 CHAPITRE I : LE CADRE GENERAL DE L'ETUDE.....	 18
I. 1- LA COMMUNE RURALE DE IARINTSENA	19
I. 2- ESPACE HUMAIN	20-21
I. 3- CADRE SOCIOCULTUREL	22
I. 4- CHAMP D'INVESTIGATION	22-24
 CHAPITRE II : LE CADRE DE REFERENCE DE RECHERCHE.....	 25
II. 1- DU CADRE CONCEPTUEL	26-29
II.2- DU FONCTIONNALISME A L'APPROCHE FONCTIONNELLE PEDAGOGIQUE.....	30
II. 3- APPROCHE PROCEDURALE SUR TERRAIN	31-34
II. 4- DE LA PROBLEMATIQUE	34-35
II. 5- DES HYPOTHESES EMISES	35
 PARTIE II : LA VALORISATION DU FAMPATOÑO PAR LA FORMATION DES ENSEIGNANTS DE LA ZAP D'IARINTSENA.....	 36
 CHAPITRE III : DES OUTILS SOCIOPEdagogIQUES.....	 37
III. 1- DES OUTILS COLLECTES SUR TERRAIN.....	38-41
III. 2- DES OUTILS METHODOLOGIQUES	41-46
 CHAPITRE IV : DU PROJET DE FORMATION DES ENSEIGNANTS.....	 47
IV.1- DU CADRE GENERAL DU PROJET DE FORMATION.....	48-51
IV. 2- DU DISPOSITIF SPECIFIQUE DE FORMATION	51-55
 CONCLUSION	 56-58
 ANNEXES	 59-67
 TABLE DE MATIERES	 68
 BIBLIOGRAPHIE	 69-70

AVANT-PROPOS

Ce mémoire de recherche intitulé « *Valorisation des Fampatoño traditionnels dans les enseignements-apprentissages scolaires* », est réalisé dans le cadre de notre formation en MSFD, au sein de l'ENS de l'Université de Fianarantsoa. Son objectif est double : d'une côté, c'est pour terminer notre cursus de formation ; de l'autre c'est notre humble contribution à l'amélioration qualitative de l'éducation scolaire à Madagascar.

Le travail sert de piste d'orientation et souligne deux aspects du « *Fampatoño* » :

- La richesse socioculturelle de ce jeu traditionnel de notre terrain de recherche, la ZAP d'Iarintsena de la CISO d'Ambalavao, qui a fait l'objet de collecte de ses textes ;
- La viabilité de ces textes transcrits en sociolecte locale et traduits en français facile dans le milieu scolaire pour être exploités en tant qu'outils pédagogiques et pour leurs contenus.

Les deux parties de ce travail sont alors une mise en lumière de deux aspects pour la valorisation du « *Fampatoño* » dans l'intérêt supérieur des apprenants.

ACRONYMES

ANG.....	: Anglais
APS.....	: Approche Par Situations
CAP/ IEN...	: Certificat d’Aptitude Pédagogique de l’Inspecteur de l’Education Nationale
CD.....	: Cédérom
CEG.....	: Collège d’Enseignement Général
CFFP/EP.....	: Certificat de Fin de Formation Pédagogique de l’Ecole Primaire
CISCO	: Circonscription Scolaire
CP2.....	: Cours Préparatoire 2 ^{ème} Année
CPEP.....	: Conseiller Pédagogique de l’Enseignement Primaire
CRINFP.....	: Centre Régional de l’Institut National de Formation Pédagogique
CV.....	: Curriculum Vitae
DCI.....	: Direction des Curricula et des Intrants
EC.....	: Education Civique
ECA.....	: Education Culturelle et Artistique
ECPEP.....	: Eleve Conseiller Pédagogique de l’Ecole Primaire
ENS.....	: Ecole Normale Supérieure
EO.....	: Expression Orale
EPP.....	: Ecole Primaire Publique
F- V- Q - R.....	: F=Fanontaniana ; V=Valiny ; Q=Question ; R=Réponse
FER.....	: Fonds d’Entretien Routier
FFMOM.....	: Fanabeazana sy Fampivelarana Maha-Olo-Mendrika
FH.....	: Fanazarana Hiteny
FID.....	: Fonds d’Investissement au Développement
GEO.....	: Géographie
MD.....	: Matériels Didactiques
MSFD.....	: Maitrise Spécialisée en Formation et Développement
ONG.....	: Organisation Non Gouvernementale
QCM.....	: Question au choix multiple
SVT.....	: Sciences de la Vie et de la Terre
TIAVO.....	: Tahiry Ifarimbonana Amin’ny Vola
ZAP.....	: Zone Administrative et Pédagogique

LISTE DES PHOTOS- DES CARTES - DES TABLEAUX- DES SCHEMAS

Photos :

- Commune rurale d'Iarintsena
- Colline de Voanjomitohy
- Fleuve de Manambolo
- Les 14 EPP cibles
- Entretien avec les enseignants et les apprenants
- Entretien avec les parents, les jeunes villageois et les enfants

Carte :

- Les 22 Régions de Madagascar
- La région de Haute Matsiatra
- Le District d'Ambalavao
- La Commune rurale d'Iarintsena

Tableaux

- Différentes ONG installées à Iarintsena
- Situations des 14 écoles cibles
- Classement des Fampatoño par thème et par disciplines servies
- Evaluation de la formation
- Dispositif spécifique de formation

Schémas

- Source et destination des Fampatoño
- Articulation entre enseignant- élèves- savoir et jeu
- Corrélation entre Apprenants- Enseignant-Supports pédagogiques

Carte de Madagascar (22 regions)

Carte Region Haute Matsiatra

Carte du District de AMBALAVAO

Carte de la Commune IARINTSENA

INTRODUCTION

En 1990, des engagements nationaux et internationaux en Education Pour Tous ont été des expressions de réponses aux besoins éducatifs prioritaires suivants : réduction de l'analphabétisme, universalisation de l'éducation de base, éradication de la discrimination sexuelle et raciale. L'Education Pour Tous est un « *droit humain, un développement* »¹, elle prend part à la base de l'éducation scolaire au « développement des capacités ». Pour ce faire, Madagascar a lancé et mis sur rail un plan de réforme, en Octobre 2003 à Paris pour « la qualité de l'éducation et l'ajustement du corps des enseignants à la croissance des effectifs des élèves à un coût soutenable ».

Ce plan de reforme se traduit d'ailleurs, de régime en régime ayant dirigé la Grande Ile, par une transformation de l'éducation en prétendant créer à chaque fois un système d'éducation primaire performant². Les mesures ont été déjà prises pour la réalisation de ces transformations éducatives : la durée d'études à l'école primaire de sept ans, le recrutement massif, la formation d'enseignants et d'encadreurs, la distribution de kits scolaires pour les apprenants et les enseignants par an, la construction des bâtiments scolaires et la dotation en matériels scolaires (ordinateur, manuel, blouse, table banc).

Malgré cela, des réalités problématiques telles que des phénomènes de résistance aux transformations en cours, le laisser - aller, le refus, le manque de conviction aux innovations bloquent les droits à une bonne éducation scolaire des apprenants.

Lors de notre stage en responsabilité effectué dans la CISCO d'Ambalavao, plus de 50 visites de classe nous ont permis de constater d'une manière pratique quelques expressions de ce malaise, entre autres les cas ci-après : des abandons de poste non motivés, un manque de conviction de réussite scolaire, une non utilisation généralisée des méthodes et procédés par la nature enfantine en cours d'apprentissage, de mauvais résultats scolaires aux examens délibérément statués entre 9/20 et 10/20, ...

Pour le compte de ce travail, rares sont les enseignants qui appuient et rentabilisent leurs interventions par une pédagogie attrayante. La majorité oublie même d'adapter leur enseignement-apprentissage aux réalités locales pourtant riches. Une de ces richesses et la pratique du « *Fampatoño* » que très peu d'enseignants utilisent méthodologiquement dans leur classe, ce jeu étant une sorte de devinette traditionnelle locale appréciée par les enfants de notre terrain. Il pourra être un complément de support pédagogique ludique efficace,

¹ RADIMBISOA (R), 2006, *Définition, Objectifs et Plan de reforme pour l'EPT*, doc. de cours CAP/CP/EP, CRINFP Mahazengy Fianarantsoa.

² Voir *Boky Mena*, 1975, MINESEB ; *MAP*, 2006, Engagement 3 défis 2, MEN ; *COC* 2009, MEN

d'autant plus qu'il est recommandé par les programmes scolaires³, à l'instar des éléments culturels locaux de Madagascar qui doivent contribuer à l'éducation scolaire.

Alors, des questionnements apparaissent à propos de ces réalités : d'une part, en quel sens les enseignants et les encadreurs locaux se permettent-ils un tel manque pour laisser dominer le refus psychopédagogique des valeurs scolaires de Fampatoño ? Cette question voudrait faire découvrir les « *pourquoi* » d'une telle défaillance. Et, d'autre part, quelles pourraient être les voies de la considération des Fampatoño dans les 14 écoles⁴ victimes de ce phénomène de résistance? Cette deuxième interrogation voudrait être des solutions qui valoriseront les Fampatoño dans ces écoles.

De ce fait, si nous avons opté pour une collecte de Fampatoño traditionnels locaux accompagnée de traduction française, de fiches techniques d'explication et de CD de scènes animées filmées dans cette ZAP d'Iarintsena de la CISCO d'Ambalavao, il s'agira, pour ce travail, d'une « **Valorisation des Fampatoño traditionnels dans les enseignements-apprentissages scolaires** », pour une égalité des chances et des résultats de tous les apprenants de notre terrain de recherche, et surtout pour aider les enseignants à la transposition didactique en travaillant avec ce support adapté au mode de représentation de ces enfants.

Ces situations nous poussent aux prétentions à vérifier que les Fampatoño existent en quantité et en qualité à Iarintsena. Mais, une sorte d'aliénation professionnelle tient les enseignants aveugles devant ces richesses. C'est notre première hypothèse. En outre, les Fampatoño retrouveront leurs valeurs sociopédagogiques et psychopédagogiques dans les classes, s'ils contribuent effectivement aux méthodes et procédés attrayants des enseignants. C'est notre seconde hypothèse.

Pour vérifier ces hypothèses, une première partie présentera le Fampatoño en général à travers quelques problématiques et prospectives. La deuxième se consacrera la valorisation du Fampatoño dans la formation des enseignants de la ZAP d' Iarintsena.

³ Direction des Curricula et des Intrants, 2010, *Fandaharam-pianarana Taona Fahatelo*, MEN, Antananarivo, page 11

⁴ 14 EPP ciblées : Ambamahalova, Ambalahazatse, Ambatolahy, Ambatovory, Ambondrona, Anara I, Antavy, Ianohy Nord, Iarintsena, Laimandry, Malalia, Mandrabary, Tanamarina Volamena.

PARTIE I

LE FAMPATONO : PROBLEMATIQUES ET PERSPECTIVES

CHAPITRE I

LE CADRE GENERAL DE L'ETUDE

1. 1- LA COMMUNE RURALE D'ARINTSENA

I. 1. 1- Délimitation et localisation

La Commune rurale d'Arintsena se trouve à partir de 08 km au Sud-ouest de la ville d'Ambalavao et à 64 km au Sud du chef lieu de la Région Haute-Matsiatra. Elle s'étend sur 660 km² et est répartie en 14 Fokontany, limitée par les Communes suivantes : au Nord, Tanamarina-Sakay(Ikalamavony) et Vohimarina-Lamosina(Ivohibato); au Nord-Est, Ambalavao; au Sud, Sendrisoa, Besoa et Ankaramena; au Sud-Est, Ambohimandroso ; à l'Ouest, par Fenoarivo et Ambinanirao.



I. 1. 2- Relief

Le relief présente des contrastes : des faux plateaux prédominant la grande partie de l'Ouest et des blocs rocheux font ses spécificités : collines historiques de *Sakaviro* (*Ampelamatory* pour les touristes) et de *Voanjomitohy*, grottes naturelles d'*Iandrambaky*, quelques petites vallées très effilées sur les basses terres occupant les rives des rivières.



I. 1. 3- Climat, hydrographie et espace aquatique

La Commune rurale d'Iarintsena présente un climat plus ou moins tropical aride. Les précipitations annuelles varient entre 800 à 1 200 mm. La température moyenne est de 20°C : 28,9°C à 30°C en saison chaude et humide, au-dessous de 6°C en saison fraîche et sèche. Quant à l'hydrographie, la Commune rurale d'Iarintsena est arrosée par deux rivières: *Manañantaña* et *Manambolo*.



I. 1. 4- Faunes et flores

Les faunes sont composées d'espèces rares à Iarintsena : makis, crocodiles, serpents, lézards, batraciens, poissons, oiseaux, papillons et autres insectes,... Et les flores sont constituées de « *danga* » ; de réserve villageoise d'*Anja* et de *Sakaviro* ; de « *bararata* » et de « *hazomalañy* » et de reboisements d'eucalyptus.

Bref, ces reliefs de contrastes, ce climat plus ou moins aride, ces espaces aquatiques très réduits et cette végétation et faune limitée mais très diversifiée sont des éléments environnementaux physiques où vivent les enfants de la ZAP d'Iarintsena. Enfin ces cadres là ont une grande influence sur l'objet de notre recherche.

I. 2– ESPACE HUMAIN

I. 2. 1- Population et historique d'Iarintsena

En 2009, cette Commune a 25.235 habitants, soit une densité de 38 habitants/ km². Elle présente une population cosmopolite à dominante *Betsileo*. Quelques diasporas *Antandroy* habitent les environs du chef lieu.

Historiquement, « *Iarintsena* » est composé de deux termes « *aritsa et hena* » donnant deux versions. Lors de la distribution des terres des cinq clans par les envahisseurs, une première version dit qu'une vieille princesse n'aurait pas obtenu sa part de viande lors de la cérémonie. Comme il ne resta plus que le pancréas, le distributeur qui le lui a donné la félicite de sa tolérance en disant « *mahari-tsena tokoa añaolaky tsa nahazo* » et le village fut baptisé « *Iarintsena* ».

Le même phénomène de « *pancréas* » fait aussi l'objet de la seconde version. Mais cette fois-ci, ce morceau de viande aurait été offert à chaque cérémonie et par sous-estime au petit prince héritier de *Homatsazo*, RAFARANARIVO, fils puîné de RAVELONANDRO d'*Añeriñere*, quand ce petit prince a dû habiter, tout mineur encore, avec sa tante à *Ialañanindro*, un autre royaume du Sud. Par défi ou par amour propre et en souvenir de cette anecdote humiliante, il rebaptisa *Iarintsena* (les Pancréas)⁵ le chef lieu de son royaume sis à la colline de Voanjomitohy.

I. 2. 2- La vie socioéconomique

- ***Agriculture, élevage et pêche à Iarintsena***

La principale activité est la riziculture. Mais, les cultures de tabac, de tomate à l'Est et du manioc à l'Ouest ne sont pas à négliger. Le haricot, le maïs, les arachides, les pois chiches, les « *sonjo* » et les fruits complètent les besoins vitaux quotidiens. L'élevage bovin tient une place prépondérante. Celui de porcs, volailles, poissons et l'apiculture est de plus en plus pratiqué dans la vie quotidienne. Grâce aux rivières et quelques étangs, les produits d'eau douce contribuent à subvenir aux besoins quotidiens. La pisciculture apparaît depuis 2004. Les pratiquants en produisent 55 tonnes par an.

- ***La voie de communication et les transports***

La RN 7 qui traverse Iarintsena central et quelques villages périphériques est la seule voie encore en bon état. Certains villages bénéficient des taxi-brousses. Par contre, la bicyclette, la moto, la charrette et les transports à dos d'homme restent les moyens de déplacement les plus adaptés en vogue sur tout le territoire.

- ***Le tourisme***

La forêt d'Anjà, un des sites touristiques d'Iarintsena, est devenue une *réserve villageoise* en 1992, gérée par une association paysanne partenaire du Service des Eaux et Forêts et du W.W.F. La visite est une occasion touristique pour découvrir des faunes et

⁵ RAINIHIFINA (Jesse), Tantara Betsileo, Ed. Ambozontany, Fianarantsoa, 1975, P. 56

flores spécifiques, les tombeaux traditionnels ou des grottes d'Iandrambaky. Elle fait la principale recette des gérants

- **Développement rural**

Différentes ONG installent leur association à Iarinstena.

N°	ONG	ACTIVITES REALISEES
01	FID- FER	Piste, réhabilitation route inter communale
02	TIAVO	Caisse mutuelle, GCV
03	SAHA - EAU	Adduction d'eau potable aux Fokontany
04	FIANTSO	Gouvernance locale et renforcement de capacité
05	ADER	Electrification rurale
<i>Source : Livret, Plan Communal de Développement, 2009</i>		

I. 3- CADRE SOCIOCULTUREL

I. 3. 1- Les us et coutumes de la Commune d'Iarintsena

La vie du peuple est marquée par une cohabitation du christianisme et du traditionalisme. D'un côté, des églises catholiques se sont installées un peu partout. En revanche, les protestants et les sectes sont moins nombreux. De l'autre, les traditions font partie de leur vie quotidienne. Aussi, les différentes cérémonies traditionnelles (*saotse, kiridy, fandiveña...*) sont pérennisées de père en fils, malgré quelques adaptations dues à un syncrétisme culturel.

I. 3. 2- La scolarisation et les écoles dans la ZAP d'Iarintsena

Cette ZAP a 49 écoles formelles dont 01 seul CEG installé à Iarintsena, 39 EPP, 09 écoles privées et 162 enseignants assurent le fonctionnement de la ZAP. La scolarisation y est favorable car le taux s'élève à 64,40 % cette année -ci. Quant au nombre d'apprenants, les écoles primaires en ont 5979. Pour l'éducation non formelle, l'éducation des adultes en alphabétisation assurée par l'ONG FIVOY existe depuis le 08 Août 2006 dans quelques Fokontany. Les résultats sont positifs lors d'un test de fin de formation de la première promotion du 12 Mars 2007.

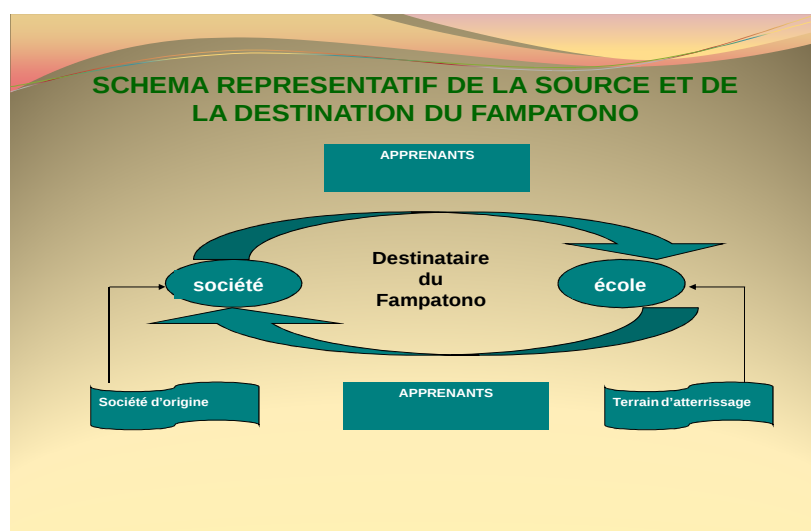
I. 4- CHAMPS D'INVESTIGATION

Pour ce mémoire, si au début notre recherche la source du Fampatoño est chaque village, 78 enseignants titulaires de CP2 ont été ciblés dans les 14 EPP de la ZAP d'Iarintsena classées en 04 zones et choisies par leur spécificité pour en destinataires.

I. 4. 1- Tableau représentatif des écoles cibles

Zone	EPP	Création/ ouverture/	Superficie	Nombre Enseignant/Apprenant		Distance ZAP/ école
Centrale	Iarintsena	86 ans	12,2 720ha	10	417	00 km
Périphérique	Mandrabary	26/11/ 1977	10, 4567 ha	10	475	03, 50 km
	Tanamarina	1977	68,92 a	05	239	03 km
	Anara I	13/04/ 1964	1,1655 ha	06	319	10 km
	Malalia	1978	1ha	05	172	04 km
Semi-enclavée	Ambatolahy	33 ans	70,10 a	04	235	13 km
	Ambondrona	24/10/ 2004	56 a	03	129	05,70 km
	Ambalamahalova	07/07/ 1978	1,5 ha	05	162	13 km
Enclavée	Ambalamahazatse	12/05/ 2004	3 ha	02	75	32 km
	Laimandry	13/ 07/1987	10 a	04	212	16 km
	Volamena	49 ans	1ha	03	96	33 km
	Ambatovory	1991	2,184 ha	03	97	14 km
	Ianohy Nord	22/ 07/1971	1,022 ha	03	85	12 km
	Antavy	07/02/ 1970	40 a	03	107	15 km

I. 4. 2- Schéma représentatif de la source du Fampatoño



I. 4. 3- Photo des 14 écoles cibles pour ce mémoire

EPP Iarintsena-Centre



EPP de Tanamarina



EPP de Mandrabary



EPP Anara I



EPP Malalia



EPP Ambatolahy



EPP Ambalamahalova



EPP Ambondrona



EPP d'Ambalamahazatse



EPP Laimandry



EPP Ambatovory



EPP Antavy



EPP Ianohy Nord



EPP Volamena



CHAPITRE II

LE CADRE DE REFERENCE DE RECHERCHE

II. 1- DU CADRE CONCEPTUEL

Les concepts suivants méritent quelques explications préliminaires pour bien cerner la place du Fampatoño : la *devinette* et le *Fampatoño*, la *valorisation*, le *jeu*.

II. 1. 1- De la devinette en général

Le terme « *devinette* » vient du verbe « *deviner* ». Selon Larousse⁶, l'étymologie de deviner est du mot latin « *divinare* » qui signifie prévoir, trouver ou prédire. La devinette est un jeu qui demande deux groupes différents : le groupe demandeur et le groupe répondeur. C'est en général un jeu qui consiste pour le demandeur à présenter une chose sous une forme rendue plus ou moins obscure par un artifice verbal quelconque. Il s'agira alors pour le répondeur de deviner quel est cet objet. Selon PERRONNET (J.M), « *la devinette est une activité ludique qui développe les facultés créatrices et la pensée logique* »⁷. Toute devinette permet donc un exercice intellectuel dans le plaisir du jeu.

Lê Thành KHOI avance que « *la devinette se pratique surtout entre enfants* »⁸. Celle-ci les habitue à une gymnastique intellectuelle qui développe en eux l'imagination et le raisonnement, la perception d'analogies entre des choses apparemment éloignées. Il s'agit alors d'habituer les enfants à avoir un esprit de recherche et de créativité pour leur développement intellectuel.

II. 1. 2- De la devinette à Madagascar

A Madagascar, quelques appellations désignent la devinette :

- ❖ De l' « *Ankamantatra* » (à deviner) pour Antananarivo et la langue officielle ;
- ❖ Du « *Tapatoño* » pour le Masikoro de Toliara ;
- ❖ Du « *Tafasiry fohy* » pour le Sud –Est de Vangaindrano ;
- ❖ Du « *Fampatoño* » dans le Centre-Sud du Betsileo.

II. 1. 3- Du Fampatoño

Le Fampatoño est un jeu oral des enfants par lequel il consiste pour une personne ou un groupe à poser une question imagée et une autre personne ou un autre groupe de deviner et dire la réponse.

⁶ Le petit Larousse illustré. 2001, *Dictionnaire de poche*, Paris, Montréal Québec, p.330

⁷ JEAN MICHEL (P). 2001, *Devinettes pour dire, lire, écrire*, Hachette Education, p.9

⁸ Lê Thành KHOI, 1955, *Education et Civilisation*, Nathan, page 82

- ***Le Fampatoño de la Commune rurale d'Iarintsena***

- *Que comprend au juste le Fampatoño?*

Le Fampatoño est un jeu de devinette local. Il se fait pendant la soirée, autour du feu, en attendant le dîner. Comme l'*angano* (conte et légende), il est interdit de jouer au Fampatoño avant le coucher du soleil. La société traditionnelle respecte cette règle jusqu'à nos jours sous peine d'être « *very* » (perdu) quand on voyage ou d'être « *sia* » (faire fausse route) quand on pénètre les forêts. Les différents thèmes de Fampatoño sont tirés des contextes locaux de la vie courante des habitants.

- *A quoi sert le Fampatoño dans la Commune d'Iarintsena ?*

D'abord, c'est un jeu oral de soirée, il est donc *récréatif* après une journée de travail pour les parents et de jeu pour les enfants. Ensuite, il est une *gymnastique intellectuelle* orale par laquelle les parents et les aînés éduquent les petits enfants à l'imagination et la créativité spontanée. En outre, c'est un jeu *socialisant* qui renforce le sentiment d'attache familial et la solidarité. Durant une soirée, toute la famille est en communication intime par le Fampatoño. Les traditions orales conservées chez les « *Ray aman-dreny* » et les données sociotechniques de la vie quotidienne sont explicitement ou implicitement transmises et acquises par les enfants durant le jeu. De ce fait, il fait partie des expressions culturelles orales qui favorisent l'épanouissement et la personnalité de l'individu. Enfin, le Fampatoño est *moralisant*. Les textes comportent des préceptes moraux admis dans la Commune que les enfants doivent respecter pour devenir de bons membres de la société.

- ***Le Fampatoño scolaire***

En fait, notre corpus a pu rassembler 600 textes. Ce sont ces textes que ce travail voudrait investir dans les écoles de cette ZAP, afin d'enrichir les répertoires des professeurs d'école et de développer leur capacité procédurale durant leurs activités enseignantes. Ainsi, le Fampatoño scolaire voudrait se définir dans ce mémoire comme celui des villages d'Iarintsena. Seulement, il ne se fera plus dans la soirée, mais dans les heures ouvrables des classes. Il sera alors introduit comme moyens pédagogiques de redynamisation de classe. Il gardera sa valeur ludique et éducative. Mais il participera beaucoup à l'éducation scolaire prévue dans le programme d'études.

II. 1. 4- Valorisation du Fampatoño

- **Concept de « valeur » et de « valorisation »**

Selon LITTRE (E)⁹, dans son étymologie, « valoir » vient du verbe latin « *valere* » qui signifie « *être fort* »¹⁰. Il y a l'idée de force. Les termes « *valeur* » en français, « *valor* » en espagnol et « *valore* » en italien prennent leur étymologie du latin « *valorem* » qui signifie : une personne, une chose ou une idée estimée pour leur mérite, leurs qualités ou leurs prix. D'après ROLLAND, le terme « *valeur* » vient de l'espagnol « *valor* » qui veut dire « *une personne est destinée pour son mérite, ses qualités* »¹¹. D'après Norbert SILLAMY, la valeur signifie l'« *intérêt que l'on porte à un objet, estime que l'on a pour une personne* »¹². La notion de valeur est essentiellement subjective, elle varie avec les individus et les situations. Un objet n'a de valeur qu'autant qu'il est désirable. Pour CHAMPY (P), ce terme s'applique pour « *designer la qualité de quelqu'un ou de quelque chose en tant qu'elle fait le but d'une appréciation* »¹³. Alors, l'appréciation est donc positive et qu'elle renvoie à une idée d'excellence comme un homme de valeur. Cependant et quelquefois, il s'emploie aussi avec l'idée de degré comme la valeur d'une personne, d'une action, d'une performance, d'un objet ou d'une richesse socioculturelle.

- **De la valorisation au Fampatoño**

A la lumière des concepts expliqués précédemment, il s'agit dans ce travail d'accorder, de faire émerger et de réinvestir dans la ZAP d'Iarintsena, la valeur du Fampatoño. D'abord, ses qualités objectives doivent être ré-estimées et reconsidérées, dans les programmes et les pratiques scolaires. Ensuite, les enseignants sont appelés à trouver et à réinvestir dans les séances de classe ce qui est beau, ce qui est bien, ce qui est juste, ce qui est vrai et ce qui est, cognitivement et dans le vécu, enrichissant dans les mots et les phrases, dans les images et les métaphores du Fampatoño. Enfin, en tant que porteurs de valeurs socioculturelles, les caractères favorables, originaux et dignes d'estime du Fampatoño méritent d'être considérés et reconnus, préservés et réactualisés, utilisés et rendus efficaces pour les activités et les réussites scolaires. Comme dit MARLAUX, « *les valeurs suprêmes sont des défenses de l'homme* »¹⁴. Toutes les hautes qualités de Fampatoño sont appelées à servir les besoins des apprenants.

⁹ LITTRE (E). 1966, *Dictionnaire de la langue Française*, tome 4, « Q-Z », ed. du Cap, Montcarlo, p. 6

¹⁰ LITTRE (E), *Le dictionnaire de référence de la langue française*, Internet, vendredi 04 juillet 2008

¹¹ ROLLAND, *Etymologie et histoire*, édition Jean BEDIER, p. 534, consultation sur Internet, Juin 2008

¹² SILLAMY (Norbert). 1999, *Dictionnaire psychologie*, Larousse-HER, Paris, p.273

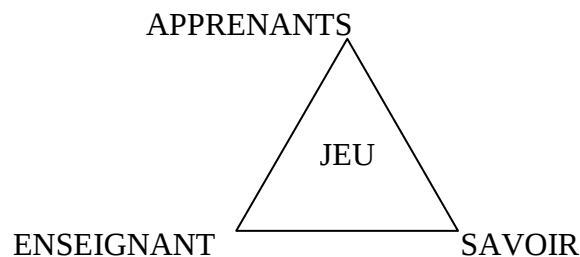
¹³ CHAMPY(Philippe). 1994, *Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation*, Paris, p.1025

¹⁴ MARLAUX. 1951, *Voix silencieuse*, p.631, Consultation sur Internet, 04 Juillet 2008

- **Du ludique dans et par le Fampatoño**

Etymologiquement, le mot jeu vient du latin « *jocus* » qui signifie « *amusement ou badinage* »¹⁵. Son acception renferme l'idée de délassement et de plaisir. En ce sens, le jeu est une action libre située dans la vie courante qui permet de se divertir. Pour CHAMPY(P), c'est « *toute activité physique ou mentale spontanée trouvant sa satisfaction et son but en elle-même* »¹⁶. Jouer, c'est agir et vivre librement pour le plaisir de jouer. A ce niveau, le jeu est une activité sans but utile ni but précis à laquelle une personne se livre pour le seul plaisir qu'elle procure. Il exige un climat de liberté, de bien-être.

En outre, le « *jeu est à l'enfant ce que le travail est à l'adulte* »¹⁷. Bien que désintéressé, il n'est pas inutile. Il est, par contre, fondamental pour le développement de l'enfance. C'est dans l'insouciance du jeu que l'enfant acquiert, enrichit ses connaissances. C'est par le jeu qu'il imite l'autre, qu'il apprend le langage, les structures, les gestes pratiques et techniques, l'esprit de groupe dans les rôles sociaux. Ainsi, dans une classe ludique, l'enseignant incite ses élèves à jouer pour apprendre par une heureuse relation : enseignant, apprenant et savoir.



Suzy ANDRIAMITANTSOA de renchérir que « *le jeu est une activité indispensable au développement psychique de l'enfant* »¹⁸. Non seulement, le ludique fait partie du monde enfantin mais il est, d'une part, un support convenable de ses apprentissages, et, d'autre part, il est d'une grande richesse d'activités physiques, intellectuelles et sociomorales.

Bref, le cadre conceptuel de ce travail va permettre de comprendre dans son essence la dimension des Fampatoño pour que ce jeu du Sud- Betsileo soit effectivement viable et rentable dans le milieu scolaire. Il sera utilisé comme un des référentiels procéduraux qui élèveront la classe à une certaine hauteur théorique et pratique de son analyse.

¹⁵ Consultation sur Internet, le 28 Juin 2008

¹⁶ CHAMPY (Philippe). 1994, *Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation*, p. 573

¹⁷ RADIMBISOA (Raphaël). 13 Août 2007, *Cours en psychologie* au CRINFP de Mahazengy,

¹⁸ ANDRIAMITANTSOA (Suzy). Mercredi 21 Décembre 2005, *La gazette de Madagascar Tribune*, Magazine enfance, p. 23

II.2-DU FONCTIONNALISME A L'APPROCHE FONCTIONNELLE PEDAGOGIQUE

Pour une compréhension beaucoup plus approfondie de la valorisation du Fampatoño, il faudra un cadre méthodologique bien déterminé. Trois points méritent quelques explicitations : l'approche fonctionnelle, les procédures méthodologiques sur terrain durant la recherche, la dimension de la problématique et des hypothèses.

II. 2. 1- Du fonctionnalisme en général.

Le fonctionnalisme a été pris en compte dans la mesure où c'est d'abord « *une théorie selon laquelle la société est un système dont l'équilibre dépend de ses diverses composantes* »¹⁹, selon LITTRE (E). Aussi, cette approche permet de comprendre l'interdépendance des choses. Sans la connexion de leurs éléments, leur compréhension et la saisie de leurs contenus seraient difficiles.

MALINOWSKI a alors raison d'insister que : « *le fonctionnalisme n'admet pas le cloisonnement des études de phénomènes sociaux* »²⁰ car tout y est systémique. Cette vision est primordiale pour rentabiliser au maximum l'interaction entre la société et le Fampatoño. De plus, la scientificité de ce travail doit s'asseoir sur une vision totalisante. Il ne sera pas étudié séparément comme une réalité à part, mais il doit être analysé et compris au sein de la société ayant sa raison d'être.

Ensuite, selon LITTRE (E), le fonctionnalisme²¹ est une « *doctrine (...) selon laquelle la forme doit toujours être l'expression d'une fonction, ou être appropriée à un besoin* ». Cette deuxième acception propose deux avantages de la vision d'un phénomène : d'une part, rien n'est laissé au hasard, et d'autre part, toute chose a une fonction dans l'univers où elle est. Aussi, tout ce qui sera conçu dans ce mémoire tiendra compte de ces deux paramètres.

Pour CARATINI, « *le fonctionnalisme ne se définit pas seulement comme une simple théorie transformable en simple savoir et aussi une attitude... qui consiste à attribuer une fonction aux différents aspects dans la vie sociale* »²².

Il faudra transposer et comprendre en ce sens les différentes utilités des pratiques du Fampatoño leur sens et valeur.

¹⁹ LITTRE (E). 1960, *Dictionnaire de la langue française*, tome 1, page 448

²⁰ MALINOWSKI (B). 1984-1942, *Anthropologue Anglais*, principal représentant du fonctionnalisme, in Mémo CAP/IEN de Mr RADIMBISOA Raphaël, *Dichotomie scolaire*, p.64.

²¹ LITTRE (E). 1960, *Dictionnaire de la langue française*, tome 1, page 448

²² CARATINI (R). 1972, *Encyclopédie thématique universelle*, Bordas, Paris, Bruxelles, Montréal, p.59

II. 2. 2- De l'approche fonctionnelle à l'univers scolaire

Si pour MERTON : « *il faut définir l'exigence fonctionnelle du système observé* »²³, cela suppose une mise à jour des conditions de réalisation effective des besoins en général, puis des besoins en Fampatoño en particulier pour le compte de ce mémoire et dans certaines disciplines scolaires.

GLOTON (R) adopte « *les options fonctionnalistes d'éducation par le revendication de la motivation qui exige la création des besoins* »²⁴. Cela implique trois dimensions de la pédagogie fonctionnelle. La première porte sur l'engagement et l'effort de l'apprenant. Ici, l'enfant doit être au centre de toutes les activités éducatives. La seconde recommande la pédagogie de réussite. Elle va dans le sens de l'égalité des chances donc dans celui de l'Education Pour Tous. La troisième est la revendication de la pédagogie de communication et de l'expression sur les séances de langage. Pour ce mémoire, le besoin sera alors créé par le Fampatoño lui-même, en tant que procédure d'enseignement-apprentissage scolaire.

CLAPAREDE lui-même invite tout un chacun à respecter le principe essentiel de la pédagogie fonctionnelle par la prise en considération des besoins, de l'intérêt et de la motivation. Il demande la création ou la mise en lumière des besoins de l'enfant, de ses intérêts, de sa curiosité intellectuelle dans le sens de la pédagogie de découverte.

II. 3- APPROCHE PROCEDURALE SUR TERRAIN

II. 3. 1- Procédures avant la descente sur terrain

- ***Le choix du thème***

Nombreuses sont les esquisses venant de notre pensée et pouvant être la continuation de la compréhension de la « Collecte de Fampatoño ». Mais, suite à des classements d'idées et à des activités d'épuration et de tri, « *la valorisation de Fampatoño dans la ZAP d'Iarintsena* » a été retenue pour l'intitulé de ce mémoire.

- ***Consultation de documents***

Pour mieux situer cette recherche nous avons procédé à des documentations dans les bibliothèques et chez des connaisseurs. Des recettes écrites sur des ludiques, notamment sur des devinettes ont été obtenues. Il nous a fait penser à une possibilité de place de Fampatoño dans les enseignements-apprentissages.

²³ MERTON (Robert K.). 1965, *Eléments de théorie et de méthodes sociologique*, E. Plon, cité par CARATINI, Op. Cit. Note 17, deuxième partie, PII.59,

²⁴ GLOTON (Robert), *A la recherche de l'école de demain*, in fascicule de HERY-VESTALYS (J-S), Une pédagogie fonctionnelle directement héritée des enseignements de CLAPAREDE et de H.WALLON, Toliara, 1985 – 1986, Cit. Mémoire CAP/ IEN, RADIMBISOA Raphaël, 1996, p.65

- **Préparations de descentes**

La préparation de tous les papiers administratifs, les contacts avec le Chef CISCO d' Ambalavao, le Chef ZAP, le Directeur et les Autorités d'Iarintsena ont été primordiales. Ces démarches officielles protocolairement exigées ont été satisfaites. Du point de vue matériel, nous avons préparé de questionnaire, de l'appareil photo et du camera.

II. 3. 2- Les procédures durant la recherche sur terrain

- **Les enquêtes sur terrain**

L'enquête est une forme de recherche qui nous a permis de saisir la réalité sur terrain. Le support utilisé a été la fiche questionnaire qui est un « *outil permettant de recueillir des faits ou des opinions, en interrogeant des sujets par une suite de propositions* »²⁵. L'objectif a été de savoir si l'utilisation du Fampatoño à l'école sera bénéfique. La collaboration du Chef ZAP a facilité la distribution de ces questionnaires. Aussi, 78 enseignants de la ZAP d'Iarintsena en ont reçu chacun.

- **Des entretiens avec les apprenants**

Des entretiens ont été menés auprès de 25 apprenants. Des questions orales ont été posées pendant les récréations sur la pratique du Fampatoño. La réponse obtenue a été sans équivoque: « *Tsa mba manao Fampatoño añay* » (Nous ne jouons pas au Fampatoño). Par contre, à Iarintsena-centre et dans les villages enclavés comme Ambalamahazatse, Ambatovory, nous avons pu recueillir des textes de Fampatoño accompagnés de pratique. Ces contacts nous ont été des occasions de vivre dans son contexte réel le Fampatoño.

- **Des entretiens avec les enseignants**

Des échanges directs sur la pratique du Fampatoño ont été réalisés auprès des enseignants de la ZAP. En fait, pendant les échanges individuels, 29 enseignants sur 39 ont prétendu spontanément avoir exploité le Fampatoño durant leur enseignement-apprentissage. Mais à force de quelques astuces durant les entretiens collectifs lors des Journées Pédagogiques à Iarintsena, ils ont tous infirmé leur déclaration.



²⁵ THILL Edgar. 1985, « *Manuel de l'éducation sportif* », Paris, p.693.

- ***Des entretiens avec les parents et les jeunes paysans***

20 parents ont été vus en entretien lors d'une réunion. Ils ont leur avis sur la pratique du Fampatoño. Certains ont été convaincus de la considération de ce jeu à l'école. Nous avons pu alors obtenir 38 Fampatoño accompagnés de leur sens et de leur valeur. Avec les jeunes villageois, lors d'une réunion inopinée les réalités suivantes ont été constatées après des débats et des déclarations spontanées de leur part : « *Hatao ino koa roaolo Fampatoño ?* » (Du Fampatoño, à quoi ça sert donc, les gens). Malgré cette attitude, ils ont décidé d'en jouer. Et 25 Fampatoño expliqués sont recueillis.

Parents



Jeunes



Enfants



- ***Les observations de classes***

Pour ce faire, nous avons pu visiter 58 classes dans la ZAP d' Iarintsena, vu 22 séances d'expression orale de discipline Malagasy, 24 Expressions Orales de discipline Français et 12 autres séances. La contradiction entre les réalités des observations et celles des entretiens nous ont demandé de confronter les données obtenues pour l'objectivité de notre analyse et nous en avons été satisfaits.

- ***La prise de photo et le filmage***

L'objectif a été d'enregistrer des informations originales sur le Fampatoño. Aussi, durant une réalisation de jeu au Fampatoño, les informateurs en situation d'entretien ont été filmés et photographiés. Ils serviront de preuves authentiques de nos descentes sur terrain, afin de rendre plus scientifiques nos argumentations.

- ***De la collecte de Fampatoño***

Ce travail nécessite une descente sur terrain. Or, la Commune d'Iarintzen a accusé un grand manque en voie routière : ponts détruits, routes délabrées, brousses de steppes et insécurité Formation oblige, force nous a été de profiter des occasions de descentes des taxis- brousse, des motos, pour les grands moments de la collecte.

II. 3. 3- Procédures après les descentes sur terrain

- ***De la transcription des textes recueillis***

Nous avons dû procéder à la transcription écrite des textes recueillis et aux prises d'informations sur caméra. Mais les textes en dialecte Betsileo sont assez difficiles à écrire. Ils ne sont pas encore régis par des règles de grammaire, de conjugaison, ni d'orthographe. Nous avons, de ce fait, écrit ce que nous avons entendu en essayant de conserver la spécificité langagière locale. Les données recueillies nous ont permis de constituer des documents d'accompagnement écrits et audio visuels autour des Fampatoño.

- ***De la traduction des textes transcrits***

Une traduction française libre des textes de Fampatoño est indispensable. Une autre possibilité est celle en anglais mais ce sera la suite logique de ce travail, au niveau secondaire. Pour le moment, seule la traduction française par le Fampatoño est prise en compte dans ce travail.

- ***Organisation de l'écrit***

Le travail très important est l'organisation de l'écrit de ce mémoire. Nous avons pu trier, classer et rédiger brouillons sur brouillons les données recueillies avant de les soumettre au Directeur de recherche. Des corrections pertinentes nous ont été recommandées après les contacts. La dernière étape a été la production des exemplaires et l'élaboration des annexes.

II. 4- DE LA PROBLEMATIQUE

Seulement la réalité est frappante : négligence ? Oubli ? Ignorance ? Ou laisser-aller pur et simple ? Tant de questionnements valent des explicitations approfondies pour qu'une richesse telle que le Fampatoño a le droit auprès des apprenants pour épanouir leur personne, leur personnalité. La dimension du problème en est alarmante parce que la considération socio- scolaire du Fampatoño dans la ZAP d'Iarintsena est divergente :

D'abord, les descentes sur terrain, les enquêtes et les entretiens, les observations de classe et les contacts directs avec la population cible ont montré une contradiction notoire : si le Fampatoño est largement pratiqué dans les villages, méritant une conservation durable et une considération pérenne dans les E.P.P. , il est tombé dans l'oubli et devient un tabou dans l'univers scolaire de cette ZAP. Alors, en quoi et en quel sens cette négligence du Fampatoño semble-t-elle légitimée par les enseignants ? C'est la première interrogation touchant la raison d'être du Fampatoño dans les écoles.

Ensuite, il nous est légitime, pour la suite logique et la scientificité de notre recherche, de demander ici comment les acteurs de l'éducation scolaire devraient-ils s'y prendre pour que les richesses socioculturelles artistiques des Fampatoño aient droits d'accès à l'univers scolaires. Et quelles pourraient être les conditions de mise en œuvre de ses solutions souhaitées pour que les enseignants soient en mesure d'utiliser le Fampatoño comme support d'activités scolaires ? Tels sont les seconds questionnements d'ordre méthodologique. En effet, la valorisation de ce jeu dans le milieu scolaire nécessite des stratégies adéquates. Elle doit aboutir au « comment faire? » des enseignants et des encadreurs locaux.

Tels sont les différents aspects de la problématique qui seront exploités dans les trois parties de ce mémoire pour que le tout de cette recherche professionnelle ose prétendre une utilisation efficace du Fampatoño dans les EPP.

II. 5- DES HYPOTHESES EMISES

Premièrement, puisque les Fampatoño sont nombreux, reconnus et pratiqués dans les villages de la Commune d'Iarintsena pour leur valeur ludique et éducative, la considération de ces richesses dans le milieu scolaire aidera les enseignants à développer l'efficacité de ses pratiques d'enseignement. Cette première hypothèse d'ordre psychologique et méthodologique mérite une mise à jour objective après vérification.

Deuxièmement, puisque dans son milieu villageois, le Fampatoño est du monde de la tradition orale qui participe aux richesses socioculturelles et artistiques, ses richesses seront des atouts qui aideront les enseignants à asseoir et maintenir la malgacheité dans l'enseignement du Malagasy, du Français, de l'Education Culturelle Artistique (ECA) et de l'Education Civique (EC). Leur intervention dans les autres disciplines n'est pas exclue. Cette deuxième hypothèse sera vérifiée sur la portée socioculturelle et artistique du Fampatoño que les maîtres sauront apporter aux contenus de leurs leçons.

PARTIE II

LA VALORISATION DU FAMPATONO PAR LA FORMATION DES ENSEIGNANTS DE LA ZAP D IARINTSENA

CHAPITRE III

DES OUTILS

SOCIOPEDAGOGIQUES

III. 1 – DES OUTILS COLLECTES SUR TERRAIN

III. 1. 1- Pluralité de textes de Fampatoño

600 Fampatoño ont été recueillis dont 110²⁶ ont été traduits et expliqués en français, accompagnés par des photos, transcrits en sociolecte Betsileo, et possèdent des fiches techniques; 91 sont aussi transcrits et traduits en français; 380 sont encore simplement transcrits en sociolectes locaux. Ces chiffres montrent une richesse indéniable en Fampatoño. Sa pluralité exploitable semble confirmer déjà la première hypothèse. Ce ne sont pas les Fampatoño qui manquent dans les villages, il appartient aux enseignants de les valoriser dans leurs activités de classe en tant que outils ludiques et éducatifs faciles à trouver dans leurs périmètres scolaires.

III. I. 2- Pluralité de thèmes de Fampatoño

Sur 110 textes de Fampatoño déjà transcrits et traduits en français, le tableau suivant permet de donner ce classement par thème et par discipline :

Tableau 1: Classement des Fampatoño par thème et par disciplines servies

N°	Thèmes choisis	Nombre de Fampatoño/thème	Disciplines
1	Les animaux	36	SVT-GEO
2	Le délassement	14	Fanazarana Hiteny
3	La croyance	03	Fanazarana Hiteny
4	La maison et ses accessoires	18	EO-FFMOM-FHiteny
5	L'homme social	18	SVT
6	L'eau	03	SVT-FH- EO-GEO
7	La végétation et l'environnement	15	SVT-EO-FH-ANG
8	Autres	03	Pluridisciplinarités

Les Fampatoño recueillis sont alors classés en huit (08) thèmes qui pourraient être exploités dans une ou plusieurs disciplines enseignées à l'EPP. Il y a donc une possibilité d'utilisation de pluridisciplinaire des Fampatoño recueillis. Autrement dit, cette diversité des thèmes ou des disciplines concernées aurait été une bonne motivation des enseignants dans le sens de la valorisation du Fampatoño dans les classes de notre champ d'enquête.

III. 1. 3- Pluralité de types de Fampatoño

- *Fampatoño « descriptif »*

Ce type de Fampatoño permet aux enfants de découvrir les énoncés puis de décrire un objet ou une personne en imaginant la phrase d'appel.

²⁶ Voir annexe, quelques échantillons de Fampatoño transcrits, traduits en français, illustrés et classés dans leur thème approprié

Exemple₁:

F²⁷- *I efa- dahy milanja, Rataloha mpañeriñery, I roa lahy mpiady amin' ny lefo, likely mpiaro lalitsa.*

Q- Les quatre garçons transportent, Rataloha reste silencieux, deux garçons sont gardiens aux sagaies, la petite lutte contre la mouche

V - *Aombe: ny tongony efatse, raïke ny trafone, roe ny tandrone, raïke ny rambone.*

R- Le zébu: Ses quatre pattes, sa bosse, ses cornes et sa queue

➤➤ Le zébu est un animal de l'espèce bovine. Il est grand. Il se déplace à quatre pattes qui portent son corps. Chaque partie de son corps a leur rôle. Sa corne sert à protéger son corps, sa queue dynamique élimine les insectes qui le gênent.

• **Fampatoño « question-réponse »**

La question familière « *Qui est ce ?* » ou « *Qu'est ce que c'est ?* » souvent posée pour demander la réponse au Fampatoño. En cas de difficulté, le groupe demandeur peut donner la réponse juste à ses adversaires.

Exemple₂:

F- *Ino ara ro vone sy manelatse amin'ny ale ?*

Q – Qui est ce qui est jaune et brille la nuit ?

V- *Kinta*

R – Les étoiles

➤➤ Les étoiles donnent une couleur voyante du ciel. On ne les voit que la nuit.

• **Fampatoño « kitantara » (historiette)**

Le Fampatoño ici est un petit texte historique qui incite l'attention du répondeur à le rendre plus sérieux. La question posée est souvent à la fin du récit.

Exemple₃:

Texte d'appel : *Nisy olo raika narary, akotry ro fanafody hahasoaso azy. Tsa mana anefa lihy olo io sy ny mariniriny azy. Olo raika masiaky be sy sarotiny ro nana fa ny tsa mañome i. Nañely vary tandrindrindry eo ara io olo io ndraik'andro, ny traño nefa mifefy sady misy amboa miamby, misy tatatsa koa mañodidy azy.*

F- *Ino ara ro fomba hatao hazahoa voan'akotry hanitraña ny marary?*

Un malade a besoin de paddy pour le soigner. Mais il n'a pas de paddy à la maison. Seul un homme méchant et nerveux a du paddy au village. Il ne donne rien. Un jour, par

²⁷F = Fanontaniana= Q = Question : traduction de la question en français

V = Valiny= R = Réponse : traduction de la réponse en français

➤➤ = Explication de la réponse obtenue

hasard, il a fait sécher au soleil quelque paddy. Le problème est que sa maison est bordée de haie et il y a un chien méchant dedans, puis son foyer est entouré de canaux.

Q- Que peut – on faire pour en avoir du paddy ?

V- *Toraha fotake ny elivary de tsy maintsy hapodiny hatañy iñy.*

R- On jette sur le paddy de la boue, et en revanche, le propriétaire renvoie la boue fixant quelques graines de paddy.

- **Fampatoño « Ankifidy » (QCM)²⁸**

L' « Ankifidy » est une sorte de question à choix multiple. Il permet aux enfants de choisir la bonne réponse entre deux ou trois questions au choix. En général, la bonne réponse est celle qui irait vers le mauvais sens ou le désagréable.

Exemple₄ :

F - *Ina ro tianao, tay boretak' ala moa saonjo lahy vakivaky ?*

Q - Qu'est ce que tu veux, de la merde de la forêt ou du « grand saonjo » bien cuit ?

V – *Tay boretak'ala*

R- De la merde de la forêt (qui est du miel car le grand saonjo est l'excrément du chien)

➤➤ Si l'on considère à première vue la phrase d'appel, le second terme pourrait être le meilleur choix. Par contre, c'est le premier choix un peu salé et souillant qui est juste. Cela signifie qu'on doit bien réfléchir avant de donner la réponse.

- **Fampatoño « charade »**

C'est un « jeu scénique dans lequel il s'agit de faire deviner un mot en mimant des scènes symbolisant le tout et chacune des parties »²⁹. Il se présente par des phrases rituelles : « Mon premier est.....Mon deuxième,Et mon tout est »

Exemple₅:

F- *Ia ara aho? Ny teny voalohany aminahy de azo ihinana vary/ Ny faharoa, hita eñy amin'ny teñan'ny apela/ Aho de sakafo mahavelo*

V – Ronono (ro + nono)

Phrase d'appel :

Q- Mon premier sert au met/ Mon deuxième à la partie du corps de la femme/ Mon tout est un aliment complet

R - Lait

²⁸ Question à Choix Multiple

²⁹ BRAYER et CHRISTIAN, *grand dictionnaire encyclopédique*, Larousse, Tome 3, p .2027

- **Fampatoño « énigme »**

Il s'agit d'un jeu de réflexion. Quelquefois, il demande une expérimentation pratique

Exemple₆ : l'intitulé est « *Ny vola mahazenda* » (La pièce de monnaie magique)

Diniho dia valio : « *Lehe mametrake vola vy añate lovia lale añao ko mihataka lavidavitse mandrapaha tsa hita io vola io, dia tsa mihetsike eo koa.*

F- *Akory ara ro hataonareo mba hahitana ndraike io vola io nefa añao tsa mikasike azy?*

V- *Fenoa rano ny vilia (mañapody taratse ny rano)*

Devinez et développez : En déposant une pièce de monnaie dans un récipient et en reculant jusqu'à ne plus voir la pièce, on ne bouge plus de là.

Q- Comment allez-vous faire pour que vous puissiez à nouveau voir la pièce, sans toucher la pièce et sans que vous ne touchiez le récipient ?

R- Remplir de l'eau le récipient (la notion requise est donc la réfraction de la lumière)

- **Fampatoño « simple »**

Exemple₈

F - *Ino ara zao ? « Kilanjy soa niareña, hara soa nivariña »*

Q - Qu'est ce que c'est alors ? (rocher pour mieux se jeter)

V - *vilia, fiteko, tenda*

R - assiette, cuillère, gorge.

Bref, la pluralité de textes, de thèmes et de types de Fampatoño nous autorise, par ces exemples symboliques, d'affirmer l'existence incontournable des Fampatoño dans la ZAP d'Iarintsena si bien les 14 EPP n'auront pas à désirer les autres univers scolaires. La richesse de ces outils est directement autour d'eux. Même, les sources sont plurielles. Il leur suffit d'en prendre, d'en comprendre, d'en être convaincu et d'y travailler.

III. 2- DES OUTILS METHODOLOGIQUES

Les outils collectés sur terrain seront éducationnellement efficaces si les enseignants les exploitent avec des outils méthodologiques adaptés au mode d'appropriation de savoirs, de savoir-faire de leurs apprenants.

III. 2. 1- Des méthodes actives en général

- **Définition des méthodes actives**

Ce sont des « *méthodes d'enseignement répondant aux besoins et aux intérêts propres de l'enfant selon les ressources du milieu* ». Et « *elles sont fondées sur l'idée que*

l'enfant doit devenir l'artisan de son savoir, capable d'initiatives dans le choix des ses travaux, les méthodes actives prônées »³⁰.

- **Concept des méthodes actives**

Selon la vision des certains pédagogues³¹, les méthodes actives se sont formées en réaction contre les méthodes traditionnelles, et dans l'effort pour comprendre et aider les enfants en difficulté. Ils confirment cette efficacité sur l'enseignement/apprentissage de l'enfant. Alors, les méthodes actives développent surtout l'intérêt spontané des enfants qui génère la motivation à l'effort, leur liberté d'invention, de création, d'initiative, la prise en compte des composantes affectives et sociales du développement des individus.

RATOVONJANAHARY Roger annonce que « *les méthodes actives sont aussi des méthodes de résolutions de problème* »³². Elles se centrent sur le faire et mettent les participants en situation d'agir, face à une situation-problème. De ce fait, elles consistent à organiser des activités qui vont permettre à l'apprenant d'établir de nouvelles relations et de nouveaux modes de réactions beaucoup plus riches et développés. Elles permettent donc de les aider le sujet à élaborer, à construire de nouveaux comportements attendus (Savoir, Savoir-faire et Savoir-être).

En un mot, « *les méthodes actives sont un levier pour déstabiliser des représentations et construire plus conscientes, plus lucides, plus efficaces* »³³. C'est pourquoi, nous les avons prises en compte dans ce travail pour rendre effective l'insertion du Fampatoño dans diverses activités scolaires proposées par l'enseignant à ses apprenants. Et avec des procédés et techniques participatifs très chers à notre option tels que l'étude de cas, le jeu de rôle, le travail de groupe, la concrétisation, l'activité d'ateliers, les tâches individuellement rendant autonomes, la classe transplantée, les séances attrayantes..., elles feront d'une classe certes bruyante mais dynamique, efficace et épanouissante. En ce sens, l'enseignant saura toujours cultiver chez ses apprenants le goût de l'effort, l'émulation positive, l'esprit d'initiative, le sens de la créativité et la recherche de l'excellence. Il saura en outre les préparer favorablement à leur avenir adulte.

³⁰ MONTESSORI, DECROLY, FREINET, ROSSINI-MAILHE (Monique). 1992, *La pédagogie moderne*, p.93

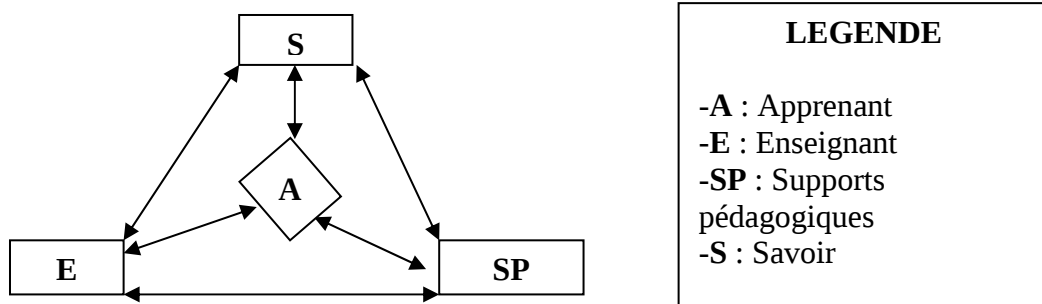
³¹ Decroly, Claparède, Ferrière, Freinet, Dewey, Cousinet, Rogers. 1996, in *Dictionnaire de Pédagogie*, Bordas, p.194

³² RATOVONJANAHARY(R). 2009-2010, *Technique de formation*, Module 3- Cours des Etudiants en MFSD, page 19

³³ RATOVONJANAHARY(R). 2009-2010, *Technique de formation*, Module 3- Cours des Etudiants en MFSD, page 19

- **Corrélation entre Apprenant/ Enseignant/ Supports pédagogiques**

Pour surmonter l'utilisation de la méthode traditionnelle centrée sur l'action de l'enseignant, il est proposé comme solution efficace d'utiliser les méthodes actives centrées sur les activités de tous les apprenants. Voici ce que devra être en ce sens le circuit d'une situation d'enseignement/apprentissage dans une classe :



Ce schéma représente un enseignement-apprentissage toujours centré sur l'apprenant. Le circuit permet à chaque élève de devenir un agent volontaire actif et conscient pendant son auto-construction de son savoir et de son savoir-faire, car celui-ci est placé au centre de toute activité de la classe. L'enseignant maîtrisant le savoir à enseigner doit choisir un bon support/matériel didactiques pour qu'il puisse aider l'apprenant à devenir un acteur principal.

- **Critères exigés pour l'application des méthodes actives**

Les critères des méthodes actives sont surtout l'activité et la liberté dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des expressions orales à l'école primaire. Les apprenants ne dépendent plus exclusivement de l'enseignant. Ce qu'ils apprennent résulte, pour une grande partie, de ce qu'ils ont construit eux- même, grâce à leurs propres initiatives de découverte, de compréhensions, de recherche, de tâtonnement et de création.

Bref, allant de pair avec les méthodes actives, le Fampatoño aura alors dans les classes sa raison d'être car il pourra être exploité à bon escient dans des activités qui demandent le ludique et la participation, car si les apprenants « *forts n'ont rien à perdre et ceux en difficulté auront tout à gagner* »³⁴.

³⁴ Passage de LEGRAND (L.), *Différenciation pédagogique*, cités par RADIMBISOA (R), 1987, *Dichotomie scolaire*, Mémoire de CAP/IEN, Toliara, p.76

- **Des avantages des méthodes actives**

Trois points essentiels méritent d'être relatés sur les avantages des méthodes actives : la *motivation*, l'*autonomie* et la *relation*.

- *La motivation*

Plus l'enseignement est ludique, plus l'apprenant est motivé, il participe activement à la réalisation des activités qu'il a librement choisies, grâce au Fampatoño. Il est donc influencé par ses besoins ou par ses intérêts. Il sait qu'il sera amené à manipuler et à utiliser des objets et qu'il ne sera plus simple spectateur ou récepteur ou bien réservoir mais l'acteur principal de son savoir, de son savoir-faire et de son savoir-être.

- *L'autonomie*

Dans ce cas, l'apprenant dépend moins de l'enseignant à qui il fait appel seulement quand il en éprouve le besoin. L'implication du Fampatoño dans les leçons sera alors favorable à cette autonomisation de la vie de l'apprenant. L'acquisition de son savoir, son savoir-faire et surtout de son savoir-être sera assurée d'une manière efficace car il apprendra en agissant ; il n'oubliera plus ce qu'il a découvert dans ce jeu pour se démarquer progressivement vers son « *adulthood* » ;

- *La relation*

Les méthodes actives développent beaucoup les relations entre les apprenants, entre la société et la vie scolaire, entre les contenus et les acteurs principaux, entre les élèves et l'enseignant en classe, entre les apprenants eux-mêmes qui sont constamment amenés à s'autoévaluer et évaluer le travail de leurs camarades donc à se situer dans le groupe classe. Les relations conviviales tissées par les situations de communication favorisées entre autres par le jeu de Fampatoño.

III. 2. 2- Application des méthodes actives en classe

Les méthodes actives constituent une innovation radicale. Sa mise en œuvre suppose des modifications profondes à tous les niveaux de fonctionnement de l'activité pédagogique : rôle de l'enseignant, statut des apprenants et stratégies adoptées.

- **Rôles de l'enseignant**

- *Un enseignant facilitateur*

L'enseignant n'est plus seulement chargé de préparer l'enseignement et de le réaliser. Il doit mettre ses apprenants dans des conditions psychologiques, relationnelles et matérielles favorables, afin que ceux-ci puissent toujours produire par eux-mêmes. Il sera alors conseiller, facilitateur et dynamiseur d'activités devant ses apprenants. Il évitera tout

dirigisme infécond. Il laissera les apprenants construire par eux-mêmes leurs savoirs, leurs savoir-faire et leur savoir-être

➤ *Un enseignant médiateur*

L'enseignant doit veiller à la cohésion du groupe classe. Il gèrera favorablement les relations entre les différents élèves. Les astuces sociopédagogiques ne manquent pas d'ailleurs, pour ne citer que la constitution de groupe selon les affinités, la gestion de crise ou de conflits entre les membres d'un groupe, l'emplacement et le contrôle de chaque groupe en situation d'activité, pourquoi pas la communication interpersonnelle occasionnée par la réalisation du jeu de Fampatoño afin de renforcer la convivialité de classe. Les méthodes actives lui demanderont alors beaucoup plus de travaux préparatoires et d'efforts avant la classe. Elles supposent de surcroît le développement des compétences ainsi que l'acceptation d'un changement de statut dans la classe.

➤ *Un enseignant animateur*

En tant qu'animateur de la séance, l'enseignant gèrera les activités des apprenants, l'organisation matérielle et à la documentation de sa classe, la création et le maintien de la motivation. Il sera alors incitateur à l'autonomisation des découvertes. Il jouera un rôle très important pour la recherche des techniques d'apprentissage participative et attrayante. L'exploitation du Fampatoño ne sera pas en reste de par son caractère ludique.

• ***Rôle de l'apprenant***

L'apprenant devient le sujet principal de la situation pédagogique. Il acquerra une grande autonomie qui entrainera un effacement voulu de l'enseignant. Etant donné que les apprenants sont responsables de leur progression et qu'ils se doivent d'évoluer à leur rythme, il est souhaitable donc de les mettre en groupe de niveaux. La différenciation dans l'unité est alors de règle par « *du faire ensemble à la réussite individuelle* »³⁵ L'apprenant sera constructeur direct, observateur et explorateur, participant actif, chercheur et créateur.

Quoi de plus opportun que le Fampatoño pour asseoir ce rôle de l'apprenant. Non seulement ce jeu est à la fois socialisant et personnalisant, mais son caractère ludique est très favorable à sa nature enfantine et à son mode d'appropriation de cette société et de cette personnalité.

³⁵ Passage de LEGRAND (L.), *Différenciation pédagogique*, cités par RADIMBISOA (R), 1987, *Dichotomie scolaire*, Mémoire de CAP/ IEN, Toliara, p.79

- ***Place des diverses Stratégies adoptées en méthodes actives***

- *Du point de vue matériels/organisations*

L'efficacité des méthodes actives recommande des stratégies telles que des effectifs réduits, une salle transformable des activités extra-muros, une disposition de tables et face à face pour le travail de groupe, une organisation souple de l'emploi du temps, des outils scolaires appropriés (documents, tables et bancs séparés suffisants pour les apprenants, manuels qui offrent des problèmes et non seulement des solutions), ...

- *Du point de vue procédural*

La pédagogie active supposera toujours la réunion d'un certain nombre de conditions diversifiées pour une conduite efficace des leçons, à savoir, entre autres : le traitement du texte libre, le journal scolaire, les divers exercices ludiques écrits et oraux dont le jeu de Fampatoño, le naturel de la lecture, l'enquête, le compte rendu, les petites fabrications, l'autonomie qui confère au groupe la gestion de type coopératif de la classe et l'habitude de l'autocorrection grâce au fiches autocorrectives. Il y a aussi les procédés qui mènent les enseignants à faire travailler en équipe : l'étude du cas, la sortie nature, le travail de groupe, le brainstorming, la communication, la négociation, la mise en réseau d'enseignants et d'apprenants....

En un mot, l'éducation pour le devenir adulte se fera ici par l'apprenant lui-même grâce au savoir-faire de l'enseignant facilitateur, médiateur et animateur puis grâce à l'efficacité de multiples stratégies participatives et attrayantes.

CHAPITRE IV

**DU PROJET DE FORMATION
DES ENSEIGNANTS**

IV.1 -DU CADRE GENERAL DU PROJET DE FORMATION

Ce cadre général est présenté sous forme de référentiels soit 15 de Termes De Références (TDR) du projet de formation.

IV.1. 1- De l'identification des besoins en formation

Ce projet a commencé par des descentes sur terrain pour identifier les besoins des enseignants en formation dans les EPP de la ZAP d'Iarintsena. En effet, nombreux sont ces besoins : formation en psychologie d'apprentissage, en socio et psychopédagogie, en Approche Par les Situations (APS), en Activités artistiques, en langues,... Mais si nos enquêtes et entretiens auprès des enseignants ont trouvé une négligence généralisée dans les classes et à travers les conduites de leçons, l'organisation administrative et pédagogique, le physique même des enseignants,..., notre choix échoit sur Le Fampatoño dont l'exploitation pourrait atteindre plusieurs disciplines et autres situations scolaires permettant de motiver les enseignants à dépasser ce laisser-aller généralisé pour centrer et concentrer leur interventions sur les besoins impérieux des apprenants, d'autant plus que ce jeu est d'origine locale faisant partie de l'univers enfantin et de l'identité socioculturelle de notre terrain. Les enseignants eux-mêmes en joué et apprécié durant leur enfance.

IV.1. 2- Thème : « Le Fampatoño à l'école primaire »

Ce thème est choisi pour mettre en valeur la participation du Fampatoño aux séances d'enseignement-apprentissage, en tant que support didactique et contenu disciplinaire adéquats. Il est en outre facile à trouver parce qu'il ne pose pas de problème pécuniaire ni de distance ; puis il est favorable à la dynamisation de classe de par son caractère ludique. La collecte et l'exploitation des textes sont presque les seules exigences auprès des enseignants.

IV.1. 3- L'intitulé

« *C'est L'insertion du Fampatoño dans les séances de langage et d'ECA. à l'école primaire* ». En fait, pour bien dynamiser une classe par le biais de Fampatoño, il est nécessaire de considérer le Fampatoño comme des supports didactiques pour les enfants.

IV. 1. 4- Objectifs pédagogiques

Deux objectifs seront prévus :

➤ *Pour les formateurs* : Former les enseignants pour la mise en relief et pour la valorisation du Fampatoño en tant que support pédagogique et contenu de la leçon

➤ *Pour les participants* : Enrichir les supports didactiques utilisés en classe en intégrant le Fampatoño comme jeu de langage attrayant.

IV. 1. 5- Objectif socioculturel

Il s'agit de valoriser les éléments culturels locaux véhiculés par le Fampatoño, son caractère ludique, ses contenus très riches.

Ces objectifs particuliers nous orientent vers l'atteinte de l'amélioration qualitative et quantitative de l'enseignement à l'école primaire.

IV. 1. 6- Raison de choix de cette formation

Nous avons choisi ce thème pour redynamiser des classes d'apprentissage par des nouveaux supports adéquats et appropriés à la vie quotidienne des apprenants, et aux réalités du terrain. Notre ambition a été par la réussite d'un Fampatoño de jouer dans la cour de l'EPP d'Anara I et d'Iarintsena

IV. 1. 7- Localités : EPP cibles

14 EPP ciblées pour ce mémoire dans la ZAP d'Iarintsena, CISCO d'Ambalavao seront ciblées pour vérifier notre hypothèse. L'extension et la généralisation dans la ZAP, dans toute la CISCO et d'autres CISCO seront souhaitées après ce mémoire. En tant que terrain de recherche, la ZAP d'Iarintsena est choisie par sa spécificité. C'est la plus vaste ZAP de la CISCO qui tient un grand effectif d'enseignants. C'est pourquoi, nous voudrions commencer cette formation dans la dite ZAP de la CISCO Ambalavao.

IV. 1. 8- Publics cibles principaux

78 enseignants des 14 EPP dans la ZAP d'Iarintsena seront ciblés pour la formation sur l'utilisation de Fampatoño dans une séance.

IV. 1. 9- Publics cibles partenaires

Ce sont les Chef CISCO, Adjoint Pédagogique, Conseillers Pédagogiques, Assistants pédagogiques, Chefs ZAP et parents d'élèves.

IV. 1. 10- Période

La formation se fera en trois jours successifs, et sous forme de formation bloquée. car la plupart des enseignants habitent loin de l'EPP centrale d'Iarintsena. A ce moment-là, on peut former aussi les enseignants par la déontologie professionnelle sur la convivialité en société en général et société scolaire. Le souhait sera un début de formation avant la rentrée scolaire 2011-2012 (08heures/jour).

IV. 1. 11- Agents responsables de la formation et du suivi

Nous sommes la première responsable de cette formation mais la collaboration entre les encadreurs locaux est nécessaire pour son efficacité. Alors, les CPEP, les Assistants pédagogiques et les Chefs ZAP seront des agents de terrain très souhaités pour renforcer l'équipe de formation. L'objectif est de mettre en exergue l'utilisation du Fampatoño en classe pour que les formateurs puissent être partie prenantes actives de la mise en valeur de ce jeu. En outre, ils le seront aussi pour le suivi de formation pour régulation dans les classes respectives des enseignants. Il est à signaler que toute la formation sans suivi risque d'être « lettre morte ».

IV. 1. 12- Stratégies de réalisation et moyens

C'est la préparation des descentes (lettre administrative, matériels et moyens, descente préliminaire pour la demande d'accord des salles) et du fongible/ des papiers nécessaires (grille de formation, fiche de présence, grille d'évaluation).

IV. 1. 13- Evaluation de la formation

Trois moments de l'évaluation seront prévus :

AVANT FORMATION	LA	PENDANT FORMATION	LA	APRES LA FORMATION
-Préparation des papiers administratifs -Préparation logistique (salle, dortoir, restauration) -Préparation de matériels et fongible nécessaire -Préparation fiche de présences -Rencontres avec les autorités		- Contrôle des présences par jour. - Répartition en groupe - Elaboration de règles de vie - Salle de réunion, salle d'atelier - Kraft, marker, masking tape - Travaux de groupes, Métaplan, photo,... - Brochure de Fampatoño pour document d'accompagnement.		-Remplissage de la grille d'évaluation. -Rapport de formation (rédaction). -Evaluation sommative de formation. -Préparation de documents audio- visuels.

IV. 1. 14- Résultats attendus

Les attentes de cette formation sont :

- 78 enseignants des 14 EPP ciblées formés sur l'exploitation pédagogique du Fampatoño ;
- Collecte et transcription de textes réalisées durant la formation ;
- Un essai de traduction française avec correction commencé.

IV. 1. 15- Indicateurs de résultats

Les différentes pièces justificatives seront élaborées pour servir d'indicateurs de résultats durant cette formation telles que le rapport de formation, la grille d'évaluation remplie, les fiches de présences à compléter, les évaluations avant, pendant, après la formation, les critères d'évaluation, la faisabilité, la pertinence et l'efficacité.

IV. 11- DU DISPOSITIF SPECIFIQUE DE FORMATION

IV. 2. 1- Des référentiels de compétences à développer

Enseignement	1. Planifie les apprentissages en exploitant le Fampatoño 2. Prépare des séquences pour mener des apprentissages ponctuels de manière active, en exploitant les savoirs académiques/disciplinaires autour du Fampatoño 3. Collecte et conçoit des outils, du matériel didactique en tenant compte de cette ressource locale 4. Anime des séquences d'apprentissage qui exploite et valorise le Fampatoño avec adaptation aux réalités des apprenants 5. Corrige les productions et les interventions des apprenants à l'aide de 6. Diagnostique les difficultés des apprenants 7. Organise des remédiation et de régulations
Communication	8. S'exprime correctement, à l'oral en jouant au Fampatoño 9. Met en place des situations de communication pour stimuler la participation active des apprenants et favoriser les interactions attrayantes et conviviales 10. S'initie au goût de communiquer avec des sociolectes, avec le Malagasy officiel et avec le Français oraux
Education	11. Développe des activités pour découvrir les valeurs socioculturelles (coutumes, fady, jeux, parlers, etc.) du milieu dans lequel il travaille et les faire évoluer si nécessaire 12. Met en place des activités en autonomie pour stimuler l'envie d'apprendre et

- | |
|---|
| développe leur esprit créatif et l'esprit critique
13. Réalise des projets éducatifs dans le milieu scolaire entre enseignants et avec les membres de la communauté
14. Implique les parents d'élèves dans le suivi de leurs enfants et la vie de l'école |
|---|

Analyse et régulation

- | |
|--|
| 15. Analyse ses activités d'enseignement, de communication et d'éducation
16. Maintient à jour ses connaissances (développe sa professionnalité). |
|--|

IV. 2. 2- De la réalisation de la formation

- ***De la répartition des tâches***

Un vrai formateur, c'est celui qui fait participer ses collègues .Lorsque nous allons aviser les chefs ZAP, et les Assistants Pédagogiques et surtout les Conseillers Pédagogiques, les taches devraient être bien réparties pendant les moments de la formation. Mais l'important est que tous les formateurs participent quotidiennement ces trois jours.

- ***Des responsables des matériels et prise en charge de dépense***

La collaboration entre les agents responsable de la CISCO et nous facilitera la réalisation de cette formation. La CISCO chargera des fongibles, puis des frais de déplacement et hébergement la formation. Tandis que les formateurs s'affairent aux animations techniques et le passage de la formation.

- ***Des contenus des activités***

Les grands points suivants seront mis en relief pour cette formation :

- Connaître les attentes des participants sur la formation en utilisant le MétaPlan³⁶ Donner les consignes pour les travaux de recherche en utilisant les Fampatoño.
- Mettre en commun les travaux pour maîtriser la place du Fampatoño
- Les enseignants maîtrisent bien la place et l'utilisation de Fampatoño dans une discipline : mise en situation, révision, exploitation, évaluation, résumé.

- ***Des paperasses nécessaires durant la formation***

- *Ordre de jour* : pour une bonne organisation du temps ;
- *Grille de formation* : pour la répartition des contenus et des tâches ;
- *Fiches d'activité et fiches de réalisation* : pour mener à bien la formation ;
- *Grille d'évaluation* : pour mesurer l'acquisition de nouvelle stratégie.

³⁶ C'est une technique d'animation qui fait participer tous les participants à l'aide d'un bout de papier ; Après on regroupe toutes les mêmes idées.

IV. 2. 3- De l'encadrement/ suivi de la formation

- ***Encadrement des encadreurs locaux pendant la formation***

La présence et la participation du chef ZAP et des Assistants Pédagogiques est très importante pour éviter la contradiction entre les pratiques quotidiennes et les apports et la valorisation du Fampatoño. Alors, il faut que le Formateur-Concepteur de cette formation soit bien les épauler pendant leur intervention et les aider en cas de difficulté.

- ***Encadrement des encadreurs***

En tant qu'encadreur, nous devons voir sur terrain d'abord, en évaluation formative, les encadreurs locaux, deux ou trois fois. Cela a pour objectif de maîtriser la théorie de l'utilisation de Fampatoño. Il est à signaler que pendant les entretiens après les observations de classe, il faut faire faire retenir dans un cahier d'encadrement les points forts et ceux qui sont à améliorer car « *la parole s'envole, l'écrit seulement qui reste* ».

- ***Encadrement des participants pendant la formation***

Toutes les activités à réaliser pendant la formation doivent être bien contrôlées : la compréhension des consignes, le nombre des membres du groupe et le timing du travail. Un travail très important qui ne peut ne pas être délaissé c'est l'intégration du formateur dans le groupe pendant que les participants travaillent. Cela a pour habitude les encadreurs locaux au dynamisme d'une formation et pour orienter les enseignants en cas de difficulté.

- ***Encadrement et suivi sur terrain***

Il n'y a pas de formation sans suivi. C'est-à-dire le suivi de la pratique sur terrain est primordial après la formation. Nous travaillerons en collaboration avec les encadreurs locaux et les responsables directes de la formation.

- ***Avant le suivi : C'est la phase préparatoire***

Il faudra déterminer l'école, les classes et les disciplines à observer, se référer à l'emploi du temps, bien choisir les objectifs de la descente, se renseigner sur l'enseignant à visiter, préparer la maîtrise du contenu de la visite et les éléments à observer.

- ***Pendant le suivi***

Se présenter au Directeur et à l'enseignant, le sécuriser en tant qu'il est collègue. Durant l'observation de classe, il vaut mieux se mettre au fond de la classe afin de pouvoir tout observer (capacité d'écoute, vérification du travail, état de la salle, tenue, comportements, progression de la leçon, attitudes et activités des apprenants). Mais l'encadreur ne devrait jamais circuler dans la salle pendant l'animation de classe pour éviter la perturbation. La prise de notes est très importante pour prévoir une bonne conduite de l'entretien.

➤ *L'entretien proprement dit*

La sécurisation au préalable aide l'enseignant à la prise en considération de tous les conseils donnés. L'encadreur évite les conseils trop théoriques pour les orienter vers la pratique. L'explication au tableau, les exemples vécus, les remarques sur la fiche d'activité sont nécessaires. Après l'entretien, il faut faire noter les conseils pertinents dans un cahier d'encadrement en mentionnant les points positifs et les points à problèmes. L'encadreur signe et fait signer ce cahier par l'intéressé après la prise de note. Ces signatures représentent un contrat pédagogique pour l'engagement de l'enseignant à améliorer ses pratiques.

➤ *Après le suivi*

Le rapport de visite pédagogique doit être établi. Ce sera l'indicateur des travaux réalisés sur terrain. Il sera toujours accompagné de la grille d'observation remplie qui doit être aussi signée par l'enseignant et l'encadreur.

IV. 2. 4- De l'évaluation de la formation

Pour vérifier l'acquisition et la compréhension du contenu de la formation, une évaluation formative et certificative est nécessaire. Evaluer les capacités des participants en situation d'encadrement, c'est les aider à améliorer ses pratiques.

- ***Evaluation formative***

- *Pour les encadreurs*

Pendant le suivi, l'observation des pratiques des encadreurs pédagogiques locaux³⁷ lors d'encadrement est une nécessité avant de voir les enseignants. Cela a pour but de les armer lors d'un entretien bénéfique. Le dynamisme des encadreurs est à renforcer pour rentabiliser ses pratiques.

- *Pour les enseignants*

Les enseignants devraient être évalués lors d'une animation de classe. Cette évaluation est centrée sur l'application de Fampatoño en classe et surtout pendant les séances de langage, Expression Orale en discipline Malagasy et en Français. Le point nécessaire pour être compétent à la matière est la maîtrise de la place du Fampatoño dans l'apprentissage et aussi la participation des élèves sur ce jeu.

- *Pour les apprenants*

Il s'agit d'évaluer les apprenants pendant l'exploitation de la leçon s'ils jouent vraiment au Fampatoño ou non. La participation, la vie en groupe sont des attentes pour la

³⁷ Conseillers Pédagogiques, Assistants Pédagogiques, Chefs ZAP

pratique de ce jeu traditionnel. Pendant ce moment- là, l'étude de leurs gestes et leur discussion sont utiles pour les évaluer.

- ***Evaluation certificative***

- *Pour les encadreurs*

D'après l'évaluation formative, la certification des encadreurs mérite d'être considérée pour les motiver à travailler sérieusement. Cela a pour objectif de multiplier leurs diplômes afin de qualifier leur CV. Grâce aux différents certificats, les encadreurs bénéficieront de la distinction honorifique : avancement, bonification, et autres intérêts.

- *Pour les enseignants*

Les enseignants en tant que responsables directes de l'application de la formation ont besoin de certificat ou d'attestation de fin de formation. Ce certificat leur apportera plusieurs intérêts comme la participation à un concours : le ministère, actuellement, recrute les agents fonctionnaires à partir de la sélection de dossiers avant de passer à l'épreuve pratique (orale et/ou écrite. Ce sera utile pour bien choisir le plus expérimenté. Le certificat est très important aussi pour leur avancement et pour d'autres bonifications.

- *Autoévaluation*

L'autoévaluation des formateurs et des enseignants est une nécessité. Ce sera une manière pour eux de mesurer leur propre pratique et leur compétence. En effet, ils pourront établir leur autocritique et leur autoformation.

Bref, c'est par l'encadrement et le suivi que les encadreurs aident les enseignants à identifier leurs erreurs, à affermir d'une manière formative pour renforcer leurs capacités intellectuelles et compétences pédagogiques. Quant à l'évaluation, elle sert à qualifier et à classer les enseignants dans leur cadre de travail.

CONCLUSION

Au terme de ce travail de recherche, quelques réflexions méritent d'être relatées pour mieux saisir la dimension scolaire des pratiques de Fampatoño.

D'abord, ce mémoire se veut une des contributions à l'amélioration de la qualité de l'enseignement. La devinette n'est certes pas nouvelle dans l'univers scolaire, mais sa variante, le Fampatoño de l'espace culturel du Centre-Sud betsileo fait, jusqu'à nos jours, dans les EPP de la ZAP d'Iarintsena de la CISCO d'Ambalavao, l'objet d'une négligence et ignore les bancs des écoliers. C'est pourquoi notre recherche a opté pour sa valorisation dans l'éducation scolaire de cette ZAP.

Ensuite, les collectes et les traductions réalisées ont permis d'ailleurs de confirmer la possibilité et l'utilité de réinvestir cette richesse socioculturelle locale et enfantine. En fait, ce travail a trouvé qu'elle permet de contribuer à l'enrichissement des supports pédagogiques attrayants des enseignants, dans la mesure où elle est un jeu toujours apprécié par les enfants des villages et véhiculant des messages favorables à l'éducation dans les écoles primaires.

En outre, la dimension socioculturelle et artistique du Fampatoño mérite d'émerger à travers des séances de classe, pour la préservation ou la pérennisation aussi bien de sa raison d'être, de ses contenus éducatifs que de ses formes artistiques oralisées. A partir de l'existant, les apprenants peuvent d'ailleurs en créer d'autres et les utiliser aux villages et à l'école. Le Fampatoño pourra alors être exploité à la fois en tant qu'outil pédagogique, messenger socioculturel et distrayant.

Ce travail ne devrait donc pas réduit ou perdu dans un vain produit de recherche stérile, se plaisant uniquement à orner le rayon de bibliothèque comme les mémoires de salon. Il devra contribuer en tant qu'un des jalons qui relie la pratique et la théorie dans leur alternance productive. C'est peut-être en ce sens que RATSIMBAZAFY (I.) encourage tout éducateur professionnel réflexif de vivre en interaction le fait d'être à la fois « *communicant, éducateur, militant, pragmatique, théoricien, thérapeute* »³⁸.

Après, pour le compte de la méthodologie de recherche, la démarche d'un mémoire ne nous en est plus étrangère. Certes, des embûches ont été rencontrées, des problèmes ont été vécus. Mais à force de courage et détermination d'aboutir et réussir, ce produit est un témoignage observable de ce pas franchi. Finis les premiers tâtonnements. Notre souci est cette fois dans le « *comment enrichir les acquis ?* ».

³⁸ RATSIMBAZY (Ignace). 2009-2010, *Théorie et approche pédagogique de la formation*, Module 2 des étudiants en MFSD, p.47

Pour terminer, la réalisation de ce mémoire nous autorise une ambition d'enrichir et de renforcer nos compétences relatives aux fonctions d'un vrai formateur d'adultes, en tant que :

- *Formateur* car nous sommes dans l'obligation et devoir de former les enseignants sur terrain.
- *Encadreur* : car il nous a fallu descendre dans les classes pour aider les enseignants à comprendre la place du Fampatoño de la zone d'atterrissage ;
- *Evaluateur*, car trois évaluations essentielles nous ont permis d'arriver à ces résultats – ci avant, pendant et après la réalisation ce mémoire ;
- *Coordonnateur*, car il a fallu communiquer avec les gens du terrain pour obtenir des données pertinentes et réelles.

La suite à donner sera d'ailleurs une nouvelle piste de recherche à tracer.

ANNEXES

- Description générale de Fampatoño
- Questionnaires d'enquête pour les enseignants
- Quelques échantillons de Fampatoño transcrits, traduits en français, illustrés et fiches techniques par thème

« LE FAMPATONO » (devinette locale)

DESCRIPTION GENERALE

Le Fampatoño est :

- ✚ Une activité ludique qui développe les facultés créatrices et la pensée logique ;
- ✚ Un jeu de demandes et de réponses qui consiste à présenter une chose sous une forme rendue plus ou moins obscure ;
- ✚ Un jeu rituel traditionnel de questions et de réponses ;
- ✚ Un levier didactique puissant de la nature à apprivoiser l'oral, l'écrit et leurs mutuels passages ;
- ✚ Une question plaisante dont on demande quelqu'un, par ce jeu de trouver la réponse ;
- ✚ Un véritable jeu langagier qui participe modestement mais efficacement, à la mise en place d'un système complexe, celui de la langue.

OBJECTIFS DE FAMPATONO A L'ECOLE

- ✚ Aider les enseignants à l'amélioration de sa pratique pédagogique ;
- ✚ Développer l'esprit de créativité et de recherche, l'approche culturelle d'humour ;
- ✚ Développer les compétences oratoires et de mémorisation ;
- ✚ Enrichir les compétences stimulante du milieu scolaire, en intégrant les jeux de langage dans une perspective générale d'apprentissage de la langue ;
- ✚ Faire s'initier les apprenants à la production de jeu verbal ;
- ✚ S'entraîner à la lecture fine (lire au second degré et comprendre un message implicite).

VALEURS DE FAMPATONO

- ✚ Améliorer la façon d'écouter, d'expliquer, d'argumenter ;
- ✚ Amener les apprenants à travailler l'imaginaire Une activité ludique qui développe les facultés créatrices et la pensée logique ;
- ✚ Favoriser, à coup sûr, le bon sens et la réflexion que l'on utilisera pour résoudre des questions plus sérieuses ;
- ✚ Ouvrir d'autres chemins ludiques afin de préserver le plaisir du jeu ;
- ✚ Tenir une grande fonction à la fois récréative et pédagogique et se révèle un excellent moyen de familiarisation et d'investigation des différents aspects de la langue.

REPOBLIKAN I MADAGASIKARA
Tanindrazana – Fahafahana – Fandrosoana

**DREN HAUTE MATSIATRA
CISCO AMBALAVAO
ZAP IARINTSENA**

**FANADIHADIANA MPAMPIANATRA
MOMBA NY FAMPIASANA
NY FAMPATONO ANY AN- DAKILASY**

NB : Marihina fa ho valin'ny tsirairay amin'ny fahalalany sy fampiasany azy ity fanadihadiana ity, koa miangavy anao mba hilaza sy hamaly azy am-pahatsorana sy am-pahamarinana mba hahafahana mamaha ny olana misy sy ho fanatsarana ny asan'ny fampianarana.

EPP : Kilasy tazomina :.....Faharetan'ny fotoana nitazomana io kilasy io :
Isan'ny mpianatra : lahy : vavy : isan'ny namerin-taona : lahy : vavy :
Andraikitra sahanina : Tale sa mpampianatra mpanampy ? (tsipiho izay andraikitrao)

- ✚ Inona ny fahazoanao ny atao hoe Fampatoño?
.....
.....
- ✚ Mampanao Fampatoño ve ianao ao amin' ny kilasy iandraiketanao?
- ✚ Raha eny, miankina amin'ny taranja ve sa mahaleo tena ny fampiasanao azy?
- ✚ Raha miankina amin'ny taranja, taranja inona ary amin'ny dingana inona?
.....
- ✚ Ahoana no fomba anatanterahanao azy: ny mpianatra ve no ampanaovina? sa ny mpampianatra no manome? Sa misy fomba hafa (atao ahoana)?.....
- ✚ Inona no antony ampanaovinao Fampatoño ao an-dakilasy?.....
.....
- ✚ Inona no antony tsy ampanaovanao Fampatoño any an-dakilasy?.....
.....
- ✚ Araka ny hevitrao, inona no antony tsy ahitana taratra intsony ny Fampatoño?
 - Eo amin'ny sehatry ny fampianarana:.....
 - Eo amin'ny sehatry ny fiarahamonina:.....
- ✚ Mahaliana anao ary ve ny hamerina indray io karazan-dalao io aty an-tsekoly?
- ✚ Inona ary no maha zava-dehibe ny famerenana indray io karazan-dalao nentim-parazana io aty amin'ny sehatry ny fampianarana?.....
.....
.....

Miangavy anao mba hanoratra Fampatoño maromaro ato ambadik'ity taratasy fanadihadiana ity. Soraty ao ny fanontaniana sy ny valiny ary ny hevitra tiany hampitaina.

MISAOTRA INDRINDRA MIALOHA AMIN' NY FAMALIANA IREO VONDROM –
PANONTANIANA IZAY HOENTINTSIKA HANATSARANA
NY KALITAOM - PAMPIANARANA

MIRARY SOA HO ANTSIKA REHETRA E!

THEME I – LES ANIMAUX

Les animaux, domestiques ou sauvages soient-ils, sont parmi les sujets du Fampatono. Les zébus, entre autres, tiennent une place importante aussi bien dans ce jeu oral enfantin que dans les us et coutumes malagasy.

TITRE 1 : LES INSECTES

Description :

Les insectes sont des animaux de très petite taille qui peuvent être nuisibles ou utiles dans la vie quotidienne.

Compétences visées :

- ✚ Identifier les différentes parties du corps des insectes
- ✚ Connaître la mode de reproduction des insectes
- ✚ Comparer les insectes nuisibles et utiles

Classement :

<i>Insectes nuisibles</i>	<i>Insectes utiles</i>
Le moustique, l'araignée, le pou, la puce, le cafard, la fourmière, la guêpe, ...	L'abeille, le ver de terre, la libellule, la mante religieuse, ...

Disciplines servies :

Sciences de la Vie et de la terre (classe : CE, CM) ; Langage (classe : CP)

TITRE 2 : LES ANIMAUX DOMESTIQUES

Description :

Les animaux domestiques sont de l'animal le plus proche de l'homme

Compétences visées :

- ✚ Identifier les différents types d'animaux
- ✚ Connaître leurs utilités

Classement selon leur nourriture:

<i>Herbivore</i>	<i>Carnivore</i>	<i>Omnivore</i>
Les zébus, le cheval, ...	Le chien, le chat, ...	La poule, le canard, ...

Classement selon leur espèce:

<i>Vivipare</i>	<i>Ovipare</i>
Les zébus, le cheval, le chien, ...	La poule, le canard, ...

Disciplines servies :

- ✚ Sciences de la Vie et de la terre (classe : CE, CM) ;
- ✚ Langage (classe : CP) ;
- ✚ Fanazarana hiteny (classe : CP, exemple: Ireo karazam-biby)

THEME II : LE DELASSEMENT (NY FIALAMBOLY)

EXEMPLE : - « Solabe miaonaona » → V : Amponga

✚ Le gros chauve pluerant → R : Tambour

>> *Le tambour est un comme le chauve, en le frappant avec la main ou avec un morceau de bois, il provoque des sons.*

Disciplines servies : Géographie (utilité de zébus : le cuir), Chant, Sciences de la Vie et de la Terre, Dessin, Education Culturelle et Artistique, Français, ...

Discipline choisie : Chant

Thème : Le loisir

Titre : Les fêtes

Compétence visée : L'apprenant identifie les différents types des musiques et instruments traditionnels

Phase : Mise en situation

Contenu du Chant : Dobohy ary ny amponga

Tsofy kely ary ny mozika

Hanakoako e! Hanakoako e!

Jereo kely fa sao tsy fantatrao.

Déroulement de la séance :

✚ Révision du chant précédent

✚ Mise en situation devinette (Phrase d'appel : Inona ary izao ? « Sola be miaonaona »
- Réponse : Amponga ou tambour - Question de compréhension : à quoi il sert ?

✚ Présentation de la leçon : Aujourd'hui, nous allons chanter en accompagnant le tambour

✚ Exploitation du texte tout entier

✚ Apprentissage du chant proprement dit

✚ Application

Valeurs :

>> *Pédagogiques :* - Intégrer des phrases comparatives
- Identifier les différents instruments musicaux locaux (jejo, kabosy, kiatsody,...)

>> *Psychologiques :* - Faire plaisir les apprenants
- Avoir un esprit comparaison
- Développement de la réflexion

>> *Culturelles :* - Débloquer les apprenants timides (chanter en suivant le son du tambour)
- Valoriser la culture locale (danse et chant filkloriques, ...)

THEME IV : LA MAISON ET ACCESSOIRES (NY TRANO SY NY MOMBAMOMBA AZY)

La maison est l'espace vitale par excellence de l'homme. Le Malagasy y accorde diverses expressions culturelles quotidiennes.

TITRE PROPOSES :

- ✚ Les éléments constitutifs d'une maison
- ✚ Les activités dans le foyer
- ✚ Les différentes formes de maison
- ✚ Les ustensils de cuisine
- ✚ La préparation des aliments
- ✚ Les différents types d'aliments

Compétences visées

- ✚ Identifier les différentes chambres dans une maison (dortoir, salle à manger, toilette,...)
- ✚ Comparer la ville et le village
- ✚ Savoir faire des activités domestiques

Phases : mise en situation, exploitation, application (jeu de rôle), ...

Valeurs :

- *Pédagogiques :*
 - Identifier les ustensiles de cuisine
 - Habituer les apprenants au jeu de rôle
 - Faciliter les enfants de s'exprimer et de discuter
- *Psychologiques :*
 - Développer l'esprit de créativité et d'imagination
 - Mobiliser les savoir vivre dans la société
- *Culturelles :*
 - Préparer l'avenir des enfants
 - Entraîner les enfants de vivre dans le groupe

Disciplines et classes servies :

- ✚ Français (Langage et Vocabulaire) : CP au CM
- ✚ Malagasy (Fanazarana hiteny et Fanabeazam-boho ny teny) : CP au CM
- ✚ Sciences de la Vie et de la Terre (SVT) : CM

EXEMPLE :

- o Vodin'Ilihimaity lelafin'Ilihimaity >> V : Vilany
- o Le fond de Lihimaity est léché par Lihimaity >> R : Marmite et feu

Titre : les ustensiles de cuisine

Compétences visées : Identifier et entraîner les apprenants à reconnaître les différentes sortes des ustensils de cuisine

Disciplines servies : Français (Langage et Vocabulaire), Malagasy (Fanazarana hiteny)

Phase : Exploitation de la leçon

Téchnique d'animation : travail de groupe

Matériels : marmite, feu, cuillère, assiette, branche, allumettes,...

THEME V : L'HOMME (NY OLOMBELONA)

L'homme est un être vivant ayant leur spécificité. Il réfléchit avant d'agir. Il est un mammifère de l'ordre des primates, doté de mains préhensiles, d'un langage articulé et d'un cerveau volumineux doué de la pensée abstraite, et vivant en société très structurées.

Disciplines/ Titres proposés/ Classes :

-  SVT : Les différentes parties du corps humain (CE- CM), La vie de l' homme (CM1- CM2), Les dents (CE - CM), Les cinq organes de sens (CE - CM)
-  EC (FFMOM) : La propreté (CP au CM), La santé (CP au CM), le mode de vie de l'homme (CP au CM), Le respect de bien humain (CP au CM)
-  Malagasy/ Français : Fanazarana hiteny/ Langage , Fanabeazam-boho/ Vocabulaire
-  Recitation/ Chant : Madio zahay, Ny sariko bakoly, Ny tanantsika, Ny maso, Ny reny, Tout cela est à moi, Ma main, J'ai un gros nez rouge, Ahetsiko e ny lohako,...

EXEMPLE : « Tendrombohitra raika feno lavaka fito » → V : Loha

>> Une montagne contient sept trous → R : La tête (nez, bouche, yeux, oreilles)

Disciplines : SVT

Thème : Le corps humain

Titre : La tête

Classe : CE

Compétences visées : identifier et nommer les éléments constitutifs de la tête

Phases : exploitation

Méthode et stratégie : travail de groupe, débat, discussion,...

Déroulement : l'enseignant pose la question devinette. Il organise leur apprenant dans le groupe pour répondre à cette question. Chaque groupe se discute en donnant son raisonnement (Pourquoi, la tête comprend sept trous ?). L'apprenant en les montrant et en les comptant.

Valeurs :

- *Pédagogique :* - Identifier les différentes parties du corps humain
- *Psychologique :* - Développer l'intelligence et le raisonnement
- *Sociale et culturelle :* - Favoriser les techniques d'association et de confection

THEME VI : L'EAU (NY RANO)

L'eau est un liquide incolore transparent, inodore et insipide qui constitue un milieu indispensable à la vie des êtres vivants et de toute la nature. On ne peut pas vivre sans l'eau.

EXEMPLE : « Kapaina tsa hita fery » → V : Rano

>> Coupé sans blessure → R : Eau

Disciplines servies : Français/ Malagasy (Langage/ Fanazarana hiteny)

Thème : L'environnement/ Ny tontolo iainana

Titre : L'eau

Classe : CP

Compétences visées :

- Décrire l'eau et sa caractéristique (forme et couleur)
- Protéger l'environnement

Phase : mise en situation

Méthode et stratégie : travail de groupe, travail en binôme, Q-R,...

Déroulement : l'enseignant pose la question devinette pour commencer la séance de langage. Il demande aux apprenants de travailler en binôme. Après avoir trouvé la réponse, il fait travailler les apprenants dans le groupe pour décrire les caractéristiques de l'eau à l'aide d'une consigne comme : « Comment vous remarquez-vous l'eau ?, Cherchez autres Fampatono concernant l'eau ». Les apprenants se discutent pour répondre à cette consigne et pour découvrir aux autres Fampatono.

Valeurs :

- *Pédagogique :*
 - Perfectionnement linguistique
 - Enrichissement de vocabulaire
 - Protection de l'environnement
- *Psychologique :*
 - Développement de l'intelligence et de l'esprit de créativité
- *Culturelle :*
 - Respect de règle sociale

Autres disciplines concernées/ titres proposés/ classes :

SVT : L'état physique de la matière (le liquide) – CM 2

Géographie : le cours d'eau, l'océan, ... (CM1 - CM2)

Recitation/ Chant: Ny rano, Ho aiza ny dianao ry rano, Ny rano ao an'ala madio mangalahala, Lakan-dranon'I Pangalana

EC (FFMOM) : La propreté, la santé

THEME VII : LA VEGETATION (NY RANO)

La végétation joue des rôles très importants pour la vie humaine

- ✚ Protection de l'environnement (maintenir le sol en bon état)
- ✚ Purification de l'air (forêt, ...)
- ✚ Alimentation (fruits, légumes,...)
- ✚ Médicaments (plante medicinale,...)
- ✚ Construction (maison, pont, meubles,...)
- ✚ Décoration (fleur,...)
- ✚ Papier (pin)

EXEMPLE: « Aliveno aho hanalaka ny taolako taloha » → V : Tsako

>> Enterrez-moi pour reprendre ma forme d'antan → R : Mais

Disciplines servies : Français/ Malagasy (Grammaire/ Fitsipiky ny teny)

Titre choisi : La phrase impérative/ Ny filaza mandidy

Classe : CM1

Compétences visées :

- Identifier le sujet et le verbe / Manavaka ny EM sy L
- Connaitre la structure de phrase/ Mandrafitra fehezanteny

Phase : mise en situation

Déroulement : avant d'entamer la nouvelle leçon, l'enseignant donne la phrase d'appel. Il fait travailler les apprenants en binome.

Consigne : Donner la réponse et chercher la structure de cette phrase.

Valeurs :

- *Pédagogique :*
 - Comparaison de phrase simple et phrase impérative
 - Savoir faire les activités d'agriculture
- *Psychologique :*
 - Esprit de comparaison et de créativité
 - Développement de l'intelligence et de la réflexion
- *Sociales et Culturelles :*
 - Habituer les apprenants de vivre dans la société
 - Préparer l'avenir de l'enfant (travail)
- Respect de règle sociale

BIBLIOGRAPHIE

- ANDRIAMITANTSOA (S). Mercredi 21 Décembre 2005, La gazette de *Madagascar Tribune*, Magazine enfance
- BRAYER et CHRISTIAN, *grand dictionnaire encyclopédique*, Larousse, Tome 3
- CARATINI (R). 1972, *Encyclopédie thématique universelle*, Bordas, Paris, Bruxelles, Montréal
- CHAMPY(P). 1994, *Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation*, Paris
- Consultation sur Internet, le 28 Juin 2008
- Cours en psychologie, *CRINFP de Mahazengy*, 13 Août 2007, RADIMBISOA (R)
- Decroly, Claparède, Ferriere, Freinet, Dewey, Cousinet, Rogers, in *Dictionnaire de Pédagogie*, 1996
- Direction des Curricula et des Intrants, 2010, *Fandaharam-pianarana Taona Fahatelo*, MEN, Antananarivo
- GLOTON (Robert), *A la recherche de l'école de demain*, in fascicule de HERY-VESTALYS (J-S), Une pédagogie fonctionnelle directement héritée des enseignements de CLAPAREDE et de H.WALLON, Toliara, 1985 – 1986, Cit. Mémoire CAP/ IEN, RADIMBISOA Raphaël, 1996
- JEAN MICHEL (P). 2001, *Devinettes pour dire, lire, écrire*, Hachette Education
- Le petit Larousse illustré. 2001, *Dictionnaire de poche*, Paris, Montréal Québec
- Lê Thành KHOI, 1955, *Education et Civilisation*, Nathan
- LITRE (E), *Le dictionnaire de référence de la langue française*, Internet, vendredi 04 juillet 2008
- LITRE (E). 1960, *Dictionnaire de la langue française*, tome 1
- LITRE (E). 1966, *Dictionnaire de la langue Française*, tome 4, « Q-Z », ed. du Cap, Montcarlo
- MALINOWSKI (B), 1984-1942, Anthropologue Anglais, principal représentant du fonctionnalisme, in Mémo CAP/IEN de RADIMBISOA Raphaël, *Dichotomie scolaire*
- MARLAUX. 1951, *Voix silencieuse*, p.631, Consultation sur Internet, 04 Juillet 2008
- MERTON (Robert K.). 1965, *Eléments de théorie et de méthodes sociologique*, E. Plon, cité par CARATINI, Op. Cit. Note 17, deuxième partie
- MONTESSORI, DECROLY, FREINET, ROSSINI-MAILHE (M). 1992, *La pédagogie moderne*
- Passage de LEGRAND (L.), *Différenciation pédagogique*, cités par RADIMBISOA (R), 1987, *Dichotomie scolaire*, Mémoire de CAP/ IEN, Toliara
- RADIMBISOA (R), 2006, *Définition, Objectifs et Plan de reforme pour l'l'EPT*, doc. de cours CAP/CP/EP, CRINFP Mahazengy Fianarantsoa.
- RAINIHIFINA (J). 1975, *Tantara Betsileo*, Ed. Ambozontany, Fianarantsoa.
- RATOVOJANAHARY (R). 2009-2010, *Technique de formation*, Module 3, Cours des Etudiants en MFSD
- RATSIMBAZY (I). 2009-2010, *Théorie et approche pédagogique de la formation*, Module 2 des étudiants en MFSD
- ROLLAND, *Etymologie et histoire*, édition Jean BEDIER, consultation sur Internet, Juin, p. 534
- SILLAMY(N). 1999, *Dictionnaire psychologie*, Larousse-HER, Paris
- THILL (E). 1985, « *Manuel de l'éducation sportif* », Paris

TABLE DES MATIERES

Dédicaces	1
Curriculum Vitae	2-3
Remerciements.....	4
Sommaire	5
Avant-propos	6
Acronymes	7
Liste des photos - des cartes - des tableaux - des schémas	8
Carte de Madagascar (les 22 Régions)	9-10
Carte de la Région Haute Matsiatra.....	11
Carte du District Ambalavao	12
Carte de la Commune Rurale Iarintsena	13
INTRODUCTION	14-16
PARTIE I : LE FAMPATOÑO : PROBLEMATIQUES ET PROSPECTIVES.....	17
CHAPITRE I : LE CADRE GENERAL DE L'ETUDE.....	18
I. 1- LA COMMUNE RURALE DE IARINTSENA	19
I. 1. 1- Délimitation et localisation	19
I. 1. 2- Relief	19
I. 1. 3- Climat, hydrographie et espace aquatique	20
I. 1. 4- Faunes et flores	20
I. 2- ESPACE HUMAIN	20-21
I. 2. 1- Population et historique d'Iarintsena	20
I. 2. 2- La vie socioéconomique.....	21
I. 3- CADRE SOCIOCULTUREL	22
I. 3. 1- Les us et coutumes de la Commune d' Iarintsena.....	22
I. 3. 2- La scolarisation et les écoles dans la ZAP d'Iarintsena	22
I. 4- CHAMP D'INVESTIGATION	22-24
I. 4. 1- Tableau représentatif des écoles cibles	23
I. 4. 2- Schema représentatif de la source du Fampatoño	23
I. 4. 3- Photo des 14 écoles cibles pour ce mémoire.....	23-24
CHAPITRE II : LE CADRE DE REFERENCE DE RECHERCHE.....	25
II. 1- DU CADRE CONCEPTUEL	26-28
II. 1. 1- De la devinette en général.....	26
II. 1. 2- De la devinette à Madagascar	26
II. 1. 3- Du Fampatoño.....	26-27
II. 1. 4-Valorisation du Fampatoño.....	28-29
II.2- DU FONCTIONNALISME A L'APPROCHE FONCTIONNELLE PEDAGOGIQUE.....	30
II. 2. 1- Du fonctionnalisme en général	30
II. 2. 2-De l'approche fonctionnelle à l'univers scolaire	31
II. 3- APPROCHE PROCEDURALE SUR TERRAIN	31-34
II. 3. 1- Procédures avant la descente sur terrain	31
II. 3. 2-Les procédures durant la recherche sur terrain	32-33
II. 3. 3- Procédures après les descentes sur terrain	34-35
II. 4- DE LA PROBLEMATIQUE	34-35
II. 5- DES HYPOTHESES EMISES	35

PARTIE II : LA VALORISATION DU FAMPATOÑO PAR LA FORMATION DES ENSEIGNANTS DE LA ZAP D'ÍARINTSENA	36
CHAPITRE III : DES OUTILS SOCIOPEDAGOGIQUES.....	37
III. 1- DES OUTILS COLLECTES SUR TERRAIN.....	38-41
III.1. 1- Pluralité de textes de Fampatoño.....	38
III. 1. 2- Pluralité de thèmes de Fampatoño	38
III.1. 3- Pluralité de types de Fampatoño.....	38
III. 2 - DES OUTILS METHODOLOGIQUES	41-46
III. 2. 1- Des Méthodes Actives en général	41-44
III. 2. 2- Application des Méthodes Actives en classe.....	44
CHAPITRE IV : DU PROJET DE FORMATION DES ENSEIGNANTS	47
IV.1- DU CADRE GENERAL DU PROJET DE FORMATION.....	48-51
IV.1. 1- De l'identification des besoins en formation.....	48
IV.1.2-Thème : « <i>Le Fampatoño à l'école primaire</i> »	48
IV.1. 3- L'intitulé.....	48
IV. 1. 4- Objectifs pédagogiques	48
IV. 1. 5- Objectif socioculturel	48
IV. 1. 6- Raison de choix de cette formation	49
IV. 1. 7- Localités : EPP cibles	49
IV. 1. 8- Publics cibles principaux.....	49
IV. 1. 9- Publics cibles partenaires	49
IV. 1. 10- Période.....	50
IV. 1. 11- Agents responsables de la formation et du suivi	50
IV. 1. 12- Stratégies de réalisation et moyens	50
IV. 1. 13- Evaluation de la formation	50
IV. 1. 14- Résultats attendus	51
IV. 1. 15- Indicateurs de résultats	51
IV. 2- DU DISPOSITIF SPECIFIQUE DE FORMATION	51-55
IV. 2. 1- Des référentiels de compétences à développer.....	51
IV. 2. 2- De la réalisation de la formation	52
IV. 2. 3- De l'encadrement/ suivi de la formation.....	53
IV. 2. 4- De l'évaluation de la formation.....	54
CONCLUSION	56-58
ANNEXES	59
Fampatoño (devinette locale).....	60
Questionnaire d'enquête pour les enseignants	61
Thème I (Les animaux).....	62
Thème II (Le delassement)	63
Thème IV (La maison et accessoires).....	64
Thème V (L'homme).....	65
Thème VI (L'eau).....	66
Thème VII (La végétation)	67
BIBLIOGRAPHIE.....	68
TABLE DE MATIERES	69-70

